

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

- **FORO RURAL DE ÁMSTERDAM**
- **HERRAMIENTAS Y PUBLICACIONES EN LÍNEA**
- **COOPERACIÓN TRANSNACIONAL**

CUESTIONES RURALES,  
PERSPECTIVAS RURALES

- **PRIMERA PLATAFORMA DIGITAL RURAL DE IRLANDA**
- **EL PARLAMENTO RURAL SUECO**
- **APLICANDO LA «TEORÍA U» A LEADER**

## ENFOQUE EN...

**CORK 2.0**

## Red europea de desarrollo rural

La Red europea de desarrollo rural (REDR) es el nodo central que conecta a las partes interesadas en el desarrollo rural de la Unión Europea (UE). La REDR contribuye a la ejecución efectiva de los programas de desarrollo rural (PDR) de los Estados miembros a través del desarrollo e intercambio de conocimientos, así como de la facilitación del intercambio de información y de la cooperación en toda la Europa rural.

Cada Estado miembro ha creado su propia Red rural nacional (RRN) en la que se integran las organizaciones y administraciones implicadas en el desarrollo rural. A escala de la UE, la REDR respalda la interconexión de estas redes rurales nacionales, administraciones nacionales y organizaciones europeas.

Más información sobre la Unión Europea, en el *sitio web de la REDR* (<https://enrd.ec.europa.eu>)

***Europe Direct es un servicio que le ayudará a encontrar respuestas a sus preguntas sobre la Unión Europea.***

**Número de teléfono gratuito (\*):  
00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Tanto la información como la mayoría de las llamadas (excepto desde algunos operadores, cabinas u hoteles) son gratuitas.

**Editor jefe:** Matthias Langemeyer, jefe de unidad en funciones, Dirección general de agricultura y desarrollo rural, Comisión Europea.

**Editor:** Ed Thorpe, director de comunicaciones, punto de contacto de la REDR

El texto manuscrito se ultimó en noviembre de 2016. El texto en inglés es la versión original.

Más información sobre la Unión Europea en internet (<http://europa.eu>).

Luxemburgo: Oficina de publicaciones de la Unión Europea, 2016

ISSN 2443-7352 (print)

ISSN 2443-7417 (web)

© Unión Europea, 2016

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones de las instituciones de la Unión Europea.

Los textos de la presente publicación tienen exclusivamente fines informativos y no son jurídicamente vinculantes.

*Impreso en Bélgica*

IMPRESO EN PAPEL BLANQUEADO SIN CLORO ELEMENTAL (ECF)

También puede solicitar su ejemplar impreso gratuito a través de EU Bookshop <http://bookshop.europa.eu> o bien enviando una solicitud a [info@enrd.eu](mailto:info@enrd.eu)

### Impreso en Italia

Autores: Ed Thorpe; Veneta Paneva; Paul Soto; Myles Stiffler; Meisoon Nasralla; Henk Keizer; Manon Martin; Ave Bremse; Staffan Nilsson; Gráinne Dwyer; Marga de Jong; Mireille Groot Koerkamp; Roxana Vilcu.

Maquetación: Benoit Goossens, Tipik

Foto de la portada © Unión Europea

# ÍNDICE

## 3 EDITORIAL

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

### NOTICIAS DE LA REDR

- 4 Reuniones de las RRN y herramientas en línea
- 5 Proyectos y prácticas del FEADER
- 5 ¡Folleto de presentación de la REDR en 23 lenguas!
- 5 La integración de los migrantes y los refugiados en las zonas rurales de Europa
- 5 Noticias y eventos de la Europa rural
- 6 Trabajo temático sobre «Zonas rurales inteligentes y competitivas»
- 7 LEADER/CLLD
- 8 Grupo de Dirección de las Redes Rurales Europeas
- 8 Taller de la REDR sobre las zonas con limitaciones naturales
- 8 Taller de la REDR sobre la medida 16 de cooperación
- 9 Novedades del REDR Helpdesk de evaluación

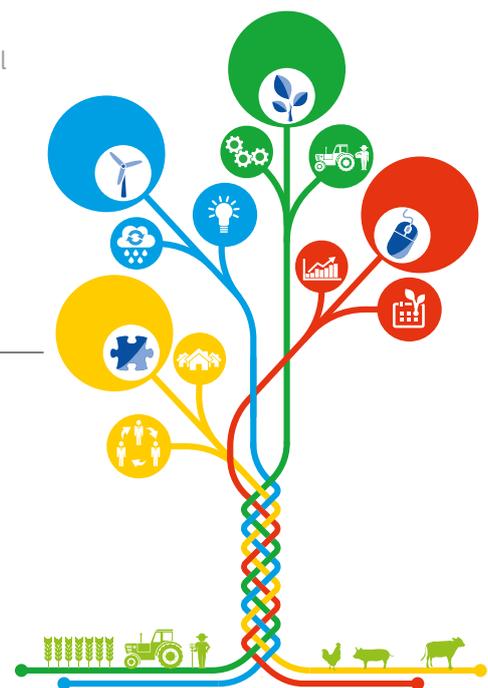


### NOTICIAS DE LA UE

- 10 Instrumentos financieros para el desarrollo rural
- 10 Estudios de caso de gestión del suelo
- 11 Plataforma de especialización inteligente para el sector agroalimentario
- 11 Guías y publicaciones de la UE
- 12 Novedades de la AEI-AGRI

## ENFOQUE EN... CORK 2.0

- 14 Talleres
- 18 Un proceso participativo
- 19 Declaración íntegra de Cork 2.0 2016
- 23 Perspectivas sobre Cork 2.0



## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES



- 31** En busca de un territorio común europeo  
Henk Keizer y Manon Martin



- 32** Feria sobre Cooperación Transnacional en Estonia  
Ave Bremse



- 34** El Parlamento Rural sueco  
Staffan Nilsson



- 36** Ludgate Hub, la digitalización hecha realidad  
Gráinne Dwyer



- 38** Aplicando la «Teoría U» a LEADER  
Marga de Jong y  
Mireille Groot Koerkamp



31



32



36

## 39 LIBROS Y PUBLICACIONES



## EDITORIAL



Como ciudadano británico que soy, dedicado al ámbito del desarrollo rural, ¡sospecho que el año 2016 va a dejar una profunda huella en mi memoria! La decisión sobre el «Brexít» adoptada en referéndum por el Reino Unido está siempre presente en mis pensamientos. Por otro lado, y al mismo tiempo, una importante conferencia europea sobre desarrollo rural dio pie a la nueva **«Declaración de Cork 2.0: Una vida mejor en el medio rural»**, exactamente veinte años después de la Declaración de Cork original por la que se creó el pilar del desarrollo rural de la política agrícola común.

En esta edición de RURAL CONNECTIONS prestamos una especial atención a lo que ocurrió en la Conferencia de Cork 2.0 celebrada los días 5 y 6 de septiembre de 2016. En la sección **«Enfoque en... Cork 2.0»** (pp. 13-30) ofrecemos un **resumen** del evento, subrayamos los **principales mensajes** surgidos de los **cuatro talleres** (sobre crecimiento, medio ambiente, innovación y vitalidad) y presentamos la **Declaración de Cork 2.0 en su integridad**.

Como revista de trabajo en red que somos, estábamos deseosos de recoger las **reacciones de los participantes en Cork**. A lo largo de ocho páginas presentaremos las opiniones de 20 participantes distintos, desde el comisario europeo a las redes rurales nacionales (RRN), pasando por organizaciones de agricultores, medioambientales y territoriales. Todo este material nos permitirá hacernos una idea no solo del contenido de Cork 2.0, sino también de las diferentes opiniones, esperanzas y expectativas que los distintos actores tienen sobre cómo va a influir la Declaración en el futuro de la política de desarrollo rural europea.

Nuestra sección habitual **«Cuestiones rurales, perspectivas rurales»** (pp. 31-38) presenta otra serie de voces representativas del desarrollo rural. En esta edición podrá leer información sobre un evento estonio de **cooperación transnacional**, una creciente red europea de **artistas rurales**, el **Parlamento Rural** sueco, el potencial que el apoyo participativo puede lograr aplicando la **«Teoría U»** en los Países Bajos y la primera **plataforma digital rural** de Irlanda.

Finalmente, un apunte para recordar que la revista comienza con una sección de **«Noticias y actualidad»** (pp. 4-12), en la que podrá informarse sobre las recientes reuniones europeas de las RRN, las últimas noticias, las publicaciones temáticas y las herramientas en línea del punto de contacto de la REDR, las noticias y publicaciones de los proyectos e instituciones europeos y las últimas novedades del servicio de asistencia a la evaluación y el punto de servicio de la AEI-AGRI.

A todos nos aguardan, como siempre, retos y oportunidades en el futuro. Ahora más que nunca es crucial, a mi entender, que dirimamos nuestras diferencias a través del diálogo, incrementemos nuestra comprensión mutua y veamos qué es lo que podemos conseguir trabajando juntos. Para citar a uno de los participantes en Cork: «Si no trabajamos juntos por las zonas rurales europeas, estamos condenados; ¡nadie nos escuchará!».

Ed Thorpe

Director de comunicaciones, punto de contacto de la REDR  
editor@enrd.eu

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## NOTICIAS DE LA REDR

## 5ª reunión de las RRN y Foro Rural de Ámsterdam

La 5ª reunión de las redes rurales nacionales (RRN) del período 2014-2020 tuvo lugar en el Foro Rural de Ámsterdam, los días 11 y 12 de mayo de 2016. El tema central fue el papel potencial que las artes y la cultura pueden desempeñar a la hora de estimular el desarrollo rural en Europa.

Unos 150 asistentes —incluidos miembros de las redes rurales, emprendedores, responsables políticos, científicos y artistas— participaron en más de

20 talleres para compartir conocimientos e ideas. También se organizaron actividades como visitas en bicicleta a proyectos locales y degustaciones de leche.

Artistas y otros creadores tuvieron la oportunidad de presentar su trabajo en las zonas rurales, desde espectáculos de luz a actividades de desarrollo de las comunidades, pasando por instalaciones artísticas y la grabación y registro de historias locales. Un monólogo

representado por el creador escénico Lucas de Man mostró cómo es la vida real de un criador de cerdos, para lo que el autor se basó en una serie de entrevistas con granjeros, productores de alimentos para animales y banqueros (véase la foto).

Los participantes pusieron de relieve la particular fuerza que tienen las artes y la cultura para superar las diferencias entre la agricultura y la naturaleza, el medio urbano y el rural, los productores y los consumidores. Las artes y la cultura pueden aportar, en definitiva, una nueva forma de pensar y ver las zonas rurales.

El evento, que fue organizado por la red rural nacional holandesa con el apoyo del punto de contacto de la REDR, incluyó una reunión de las RRN en la que se reflexionó sobre cómo las redes pueden ayudar a promover este tipo de actividades. Entre las ideas aportadas cabe destacar, las siguientes: compartir más ejemplos inspiradores, contactar con los responsables políticos tanto de la cultura como del desarrollo rural, y desarrollar el fuerte potencial que tienen los grupos de acción local (GAL) LEADER para trabajar en este ámbito.



© Stichting Nieuwe Helden

## Herramientas en línea para las RRN

El punto de contacto de la REDR ha puesto a disposición de los usuarios un **kit de herramientas para las RRN** que proporciona un amplio abanico de materiales para ayudar a las unidades de apoyo de la red (UAR) a cumplir con las principales tareas y objetivos de las redes rurales de toda Europa.

Los materiales, que se basan esencialmente en la experiencia de las RRN existentes, se pueden buscar por temas clasificados bajo tres rúbricas: «Funcionamiento de las RRN», «Objetivos de las RRN» y «Tareas de las RRN». Se incluyen igualmente buenas prácticas metodológicas, los resultados más relevantes de los eventos y artículos aparecidos en las publicaciones de la REDR.

También podrá encontrar **perfiles de las RRN** en línea, con la información principal sobre su estructura y funcionamiento. Los perfiles incluyen secciones dedicadas a los principales objetivos, los socios, la gobernanza, el presupuesto y las actividades de comunicación y autoevaluación de las RRN.

## 6ª reunión de las RRN: de las necesidades a la acción

La 6ª reunión de las RRN del período 2014-2020 tuvo lugar los días 8 y 9 de noviembre de 2016 en Senec, Eslovaquia. En ella se dieron cita representantes de 19 RRN para debatir sobre cómo mejorar el intercambio mutuo de conocimientos e información entre los niveles nacional y europeo, y cuál es el mejor método para que las redes nacionales y regionales se asocien con las partes interesadas sobre el terreno.

Los participantes compartieron sus últimas reflexiones sobre la estructura y el papel de las RRN, así como sobre la manera de fomentar la innovación en y entre los Estados miembros de la UE, y cómo seguir activamente la Declaración de Cork 2.0.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite la sección «Trabajo en red» del sitio web de la REDR.

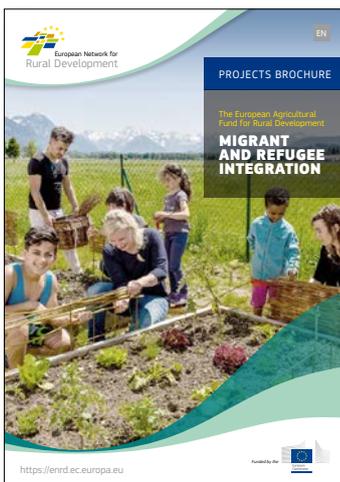
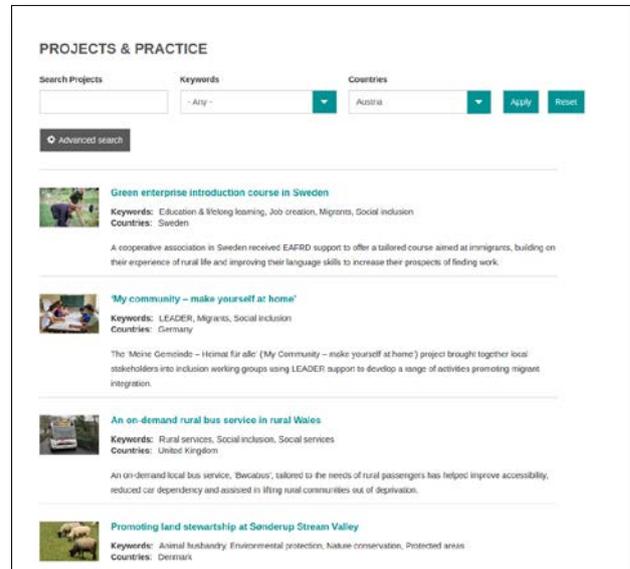
## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## Proyectos y prácticas del FEADER

¡Explore la base de datos de proyectos ya disponible en la sección «Proyectos y prácticas» del sitio web de la REDR, y descubra prácticas en el ámbito del desarrollo rural de toda Europa que le podrán servir de inspiración!

La nueva base de datos contiene proyectos que se pueden buscar por diversos criterios como país, palabras clave o texto libre. Todos los proyectos han sido financiados por el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER).

El objetivo de la base de datos es tanto promover la transferencia de estrategias de eficacia demostrada como inspirar ideas aún mejores. ¿Tiene un buen ejemplo de proyecto FEADER que le gustaría compartir con el resto de Europa? Contáctenos en [info@enrd.eu](mailto:info@enrd.eu).



## La integración de los migrantes y los refugiados en las zonas rurales de Europa

Lea el último folleto de la serie de «ejemplos de proyectos FEADER» sobre la «Integración de migrantes y refugiados» en las zonas rurales de Europa, y ayude a difundirlo.

Esta edición analiza cómo los individuos y las comunidades de las zonas rurales han utilizado el apoyo del FEADER para responder de manera positiva a los retos y oportunidades planteados por el reciente flujo de inmigrantes y refugiados llegados a la Unión Europea.

El folleto, que está relacionado con el trabajo temático general del punto de contacto de la REDR sobre inclusión social, se puede descargar desde la sección «Publicaciones» del sitio web de la REDR.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite también la sección «Trabajo temático de la REDR» del sitio web de la REDR.

## ¡Folleto de presentación de la REDR en 23 lenguas!

Lea el folleto de presentación de la REDR en su lengua y compártalo con los actores de desarrollo rural de su país.

El folleto, que se compone de 16 páginas, presenta brevemente el contexto de la política de desarrollo rural de la UE y sus objetivos, para explicar a continuación cómo las actividades en red llevadas a cabo a través de la REDR pueden ayudar a conseguir los mejores resultados posibles en este ámbito.

El folleto se encuentra ya disponible para su descarga en línea en 23 lenguas europeas desde la página «En breve» del sitio web de la REDR. También puede solicitar múltiples ejemplares impresos para distribuirlos entre sus contactos y partes interesadas, escribiendo a [publication@enrd.eu](mailto:publication@enrd.eu).



## Noticias y eventos de la Europa rural

Manténgase al día de las últimas noticias y eventos sobre agricultura y desarrollo rural en toda Europa gracias a las herramientas mejoradas disponibles en el sitio web de la REDR.

Ahora puede buscar los próximos eventos nacionales, europeos e internacionales, y consultar las noticias más recientes de las redes rurales, las instituciones de la UE y las organizaciones de las partes interesadas.

Comparta sus noticias y eventos con el resto de Europa, escribiéndonos a [editor@enrd.eu](mailto:editor@enrd.eu).

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## Trabajo temático sobre «Zonas rurales inteligentes y competitivas»

El grupo temático de la REDR sobre «Zonas rurales inteligentes y competitivas» ha producido un conjunto de útiles publicaciones centradas fundamentalmente en el subtema prioritario de las «Cadenas de suministro de alimentos y bebidas».

El grupo temático —en el que se incluyen representantes de diversos grupos de partes interesadas— se reunió tres veces, poniéndose en marcha en noviembre de 2015 con la decisión de centrarse en el subtema anteriormente citado. He aquí las principales publicaciones y productos de su trabajo.

**FOLLETO DE EJEMPLOS DE PROYECTOS FEADER**

Un folleto de ejemplos de proyectos FEADER sobre «Zonas rurales inteligentes y competitivas» presenta ejemplos de métodos y enfoques que han sido utilizados en Europa para conseguir resultados en los siguientes ámbitos:

- Banda ancha en las zonas rurales.
- Acceso digital al mercado.
- Modernización de las explotaciones agrarias.
- Evolución del mercado.
- Diversificación rural.
- Comunidades sostenibles.



El folleto ofrece una idea del rango de posibilidades que brinda la financiación del programa de desarrollo rural (PDR) para ayudar a que las zonas rurales sean unos lugares inteligentes y competitivos donde vivir y trabajar.

**REVISTA RURAL DE LA UE Nº 22: «CADENAS DE DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS Y BEBIDAS INTELIGENTES Y COMPETITIVAS»**

El número 22 de la *Revista Rural de la UE* se centra en las oportunidades para mejorar la competitividad de los productores primarios mediante una mejor integración de los mismos en la cadena agroalimentaria.



En la revista se describen las posibilidades de añadir valor a las cadenas de distribución y se exploran las oportunidades actuales para ampliar los mercados rurales y acceder a los mercados urbanos y al mercado de alimentos públicos.

La publicación subraya la importancia de las estrategias destinadas a respaldar cadenas de distribución más inteligentes mediante el uso de vínculos efectivos con la investigación y los PDR.

**OTRAS PUBLICACIONES TEMÁTICAS**

He aquí otras publicaciones temáticas producidas por o para el grupo de trabajo: un documento de referencia, una ficha sobre «Cadenas de distribución agroalimentarias inteligentes» y cuatro estudios de caso de programas de desarrollo rural en Estonia, Irlanda, Escocia (Reino Unido) y País Vasco (España).

**SEMINARIO DE LA REDR**

El seminario de la REDR sobre «Zonas rurales inteligentes y competitivas» reunió en Bruselas el 26 de mayo de 2016 a unos 70 actores del desarrollo rural.

El objetivo del evento fue identificar y dar prioridad a las acciones específicas de los PDR para ayudar a las explotaciones agrícolas y las empresas rurales a acceder a los mercados emergentes. Los debates se centraron fundamentalmente en la cooperación y las inversiones que permiten incrementar la competitividad de los productos y los servicios rurales sostenibles.

**UN NUEVO ÉNFASIS EN LAS EMPRESAS RURALES**

El trabajo temático de la REDR para el período 2016-2017 se está centrando en «Empresas rurales inteligentes y competitivas». El grupo temático dedicado a este asunto, que celebró su primera reunión en octubre de 2016, ha decidido ya centrarse en los siguientes aspectos: «Ideas originales y nuevas tendencias para las empresas rurales», «Apoyo a las empresas inteligentes» y «Digitalización y TIC».

**PARA MÁS INFORMACIÓN**

Visite las páginas del «Trabajo temático de la REDR» en el sitio web de la REDR, o contáctenos en: [smart-competitive@enrd.eu](mailto:smart-competitive@enrd.eu).

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## Trabajo temático sobre «La ecologización de la economía rural»

El grupo temático de la REDR sobre «La ecologización de la economía rural» se centró en el período 2015-2016 en la «Transición hacia una economía verde», a cuyas publicaciones se está poniendo punto final actualmente. En cuanto al trabajo para el período 2016-2017, el grupo temático se está centrando en el tema «Eficiencia de los recursos».

Manténgase al día visitando las páginas del «Trabajo temático de la REDR» en el sitio web de la REDR, o contáctenos en [green-economy@enrd.eu](mailto:green-economy@enrd.eu). ¡En la siguiente edición de RURAL CONNECTIONS podrá conocer la actualidad de todo este trabajo!

## LEADER/CLLD

## HERRAMIENTAS Y GUÍAS ORIENTATIVAS

El punto de contacto de la REDR está continuamente trabajando para elaborar materiales y herramientas útiles para ayudar tanto a las autoridades de gestión (AG) como a los grupos de acción local (GAL) a aplicar LEADER/CLLD de una manera más eficaz. He aquí los últimos productos y publicaciones de su trabajo:

- Una guía orientativa para nuevos GAL sobre el diseño y la aplicación de una **estrategia de desarrollo local** (EDL) eficaz.
- Unas orientaciones prácticas sobre el uso de las **opciones de costes simplificadas** (OCS) en el marco de LEADER/CLLD.
- Una colección de fichas informativas con resúmenes de las normas y procedimientos nacionales y regionales sobre **cooperación LEADER/CLLD**.
- Un conjunto de «preguntas frecuentes» sobre implementación y **cooperación de LEADER/CLLD**.

Además, existen otras herramientas en línea, nuevas y en preparación, que facilitarán la comunicación y la cooperación entre los GAL y otros grupos LEADER:

- Una **base de datos de GAL** que contiene datos de contacto de los GAL recientemente aprobados en toda Europa.
- Una página web para **buscar socios** que incluye iniciativas de proyectos de cooperación LEADER, y que pronto se mejorará con una herramienta interactiva de búsqueda de socios.

## EVENTOS DE COOPERACIÓN

En el año 2016 se han organizado varios eventos que se han centrado en la cooperación transnacional (CTN) LEADER, debatiendo sobre su planificación e implementación en el período 2014-2020:

- Taller de la REDR sobre cooperación LEADER (junio de 2016).
- Feria CTN LEADER en Estonia (agosto de 2016).
- Evento LINC 2016 en Hungría (septiembre de 2016).

Entre los mensajes clave que han surgido en estos eventos destaca la necesidad de unas normas más armonizadas y unos procedimientos simplificados, así como una mejor comunicación en lo que respecta a las directrices y a los potenciales socios de proyectos.

## SOLUCIONES APORTADAS POR PROFESIONALES

Respondiendo a una demanda popular, el punto de contacto de la REDR está apoyando a un grupo de trabajo específico sobre la cooperación transnacional LEADER dirigido por profesionales.

El grupo trabajará para identificar las posibilidades prácticas de armonización de las normas y procedimientos de la CTN, así como para desarrollar las capacidades de los actores relevantes. Para más información, contacte con [leader-clld@enrd.eu](mailto:leader-clld@enrd.eu).



© LINC 2016

## i PARA MÁS INFORMACIÓN

Todas las herramientas se pueden encontrar en la sección «LEADER/CLLD» del sitio web de la REDR: [http://enrd.ec.europa.eu/leader-clld\\_es](http://enrd.ec.europa.eu/leader-clld_es).

Véase también en la página web dedicada a la «Cooperación LEADER» [http://enrd.ec.europa.eu/leader-clld/cooperation\\_es](http://enrd.ec.europa.eu/leader-clld/cooperation_es) la *Guía para la implementación de actividades de cooperación LEADER en los programas de desarrollo rural 2014-2020* de la Comisión Europea, disponible en todas las lenguas oficiales de la UE.

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## Grupo de Dirección de las Redes Rurales Europeas

El Grupo de Dirección de las redes REDR y AEI-AGRI se reunió una vez en junio y otra en octubre de 2016.

La reunión de junio sugirió y recomendó prioridades a los grupos de trabajo temáticos existentes de la REDR, y subrayó la importancia de las actividades adicionales centradas en el tema de

la inclusión social en las zonas rurales. También aportó propuestas para reforzar las actividades de desarrollo de las capacidades de las redes rurales europeas, así como su marco de autoevaluación.

La reunión de octubre se centró, por su parte, en analizar cómo pueden las

actividades europeas de trabajo en red seguir y aprovechar los resultados de la Conferencia y la Declaración de Cork 2.0 (véanse las pp. 13-30). Los participantes debatieron sobre el contenido de la Declaración y cómo implementarla por medio de sus propias actividades y las de las redes rurales europeas.



© ENRD CP, 2016

## Taller de la REDR sobre las zonas con limitaciones naturales

Un taller de la REDR reunió a unas 80 autoridades de gestión nacionales y regionales, organismos pagadores y responsables geográficos de la DG AGRI para debatir en torno a la designación de «zonas con limitaciones naturales u otras limitaciones específicas» por parte de las autoridades de los programas de desarrollo rural.

El evento exploró diferentes enfoques para la elaboración, aprobación e implementación del nuevo sistema de zonas con limitaciones naturales, centrándose específicamente en las técnicas para aplicar criterios biofísicos y realizar ajustes y mejoras, así como en los regímenes de pago.

El taller, que tuvo lugar en Bruselas el 18 de octubre de 2016, se organizó conjuntamente entre la DG AGRI y el punto de contacto de la REDR, en colaboración con el Centro Común de Investigación de la Comisión Europea.

## Taller de la REDR sobre la medida 16 de cooperación

En junio de 2016 se organizó un taller de la REDR en el que se exploró el abanico de oportunidades que la medida de cooperación (M16) de los programas de desarrollo rural ofrece a los actores de desarrollo rural, particularmente en ámbitos como la sostenibilidad y el cambio climático, la competitividad, las cadenas de suministro de alimentos y la inclusión social.

El evento —que reunió a autoridades de gestión nacionales y regionales, organismos pagadores y responsables geográficos de la DG AGRI— analizó específicamente las condiciones jurídicas de los proyectos de cooperación, asuntos relacionados con las ayudas estatales y algunos de los retos a los que se enfrentan actualmente las autoridades de los programas a la hora de aplicar la medida 16.

En el taller se presentaron algunas de las primeras experiencias en la aplicación de la medida durante el período 2014-2020, que sirvieron de base para un posterior análisis sobre las cuestiones y problemas que están empezando a surgir.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

En la sección «Eventos anteriores» del sitio web de la REDR podrá encontrar publicaciones y presentaciones relacionadas con todos los eventos.

Para más información sobre otros talleres de la REDR tanto anteriores como futuros puede escribir a [rdp@enrd.eu](mailto:rdp@enrd.eu).

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

# NOVEDADES DEL REDR HELPDESK DE EVALUACIÓN

EUROPEAN  
EVALUATION  
HELPDESK  
FOR RURAL DEVELOPMENT

## EvaluationWORKS! Resultados de 2015 y previsiones para 2016

**EvaluationWORKS!** es el evento anual dedicado al desarrollo de las capacidades que el servicio europeo de asistencia a la evaluación del desarrollo rural organiza en **cada Estado miembro** de la UE a fin de proporcionar una plataforma para reforzar la capacidad de evaluación de los agentes dedicados a la evaluación del desarrollo rural.

EvaluationWORKS! brinda a los Estados miembros y a los agentes la oportunidad de participar activamente en todo el proceso, haciéndoles **completamente partícipes de los resultados**. En este sentido, los eventos se celebran **en el idioma local y en ubicaciones fácilmente accesibles**.

Entre octubre de 2015 y junio de 2016 se completaron 29 sesiones de formación en 28 Estados miembros:

- A dichas sesiones **asistieron un total de 750 participantes**.
- Los dos grupos que aportaron un mayor número de participantes fueron las autoridades de gestión y los grupos de acción local (GAL).

### Los participantes en los eventos de desarrollo de las capacidades destacaron los siguientes aspectos:

- Un aumento en los conocimientos sobre los métodos y prácticas de evaluación.
- La amplia variedad de agentes de evaluación asistentes.
- El intercambio y la transferencia de experiencias entre los agentes.

### EvaluationWORKS! 2016

Las sesiones de formación de 2016 se ofrecerán en un formato multimódulo que se adaptará a las necesidades de cada Estado miembro.

Los **módulos actuales** son:

#### Módulo 1 – Prepararse para informar sobre la evaluación en los informes anuales de ejecución a enviar en 2017

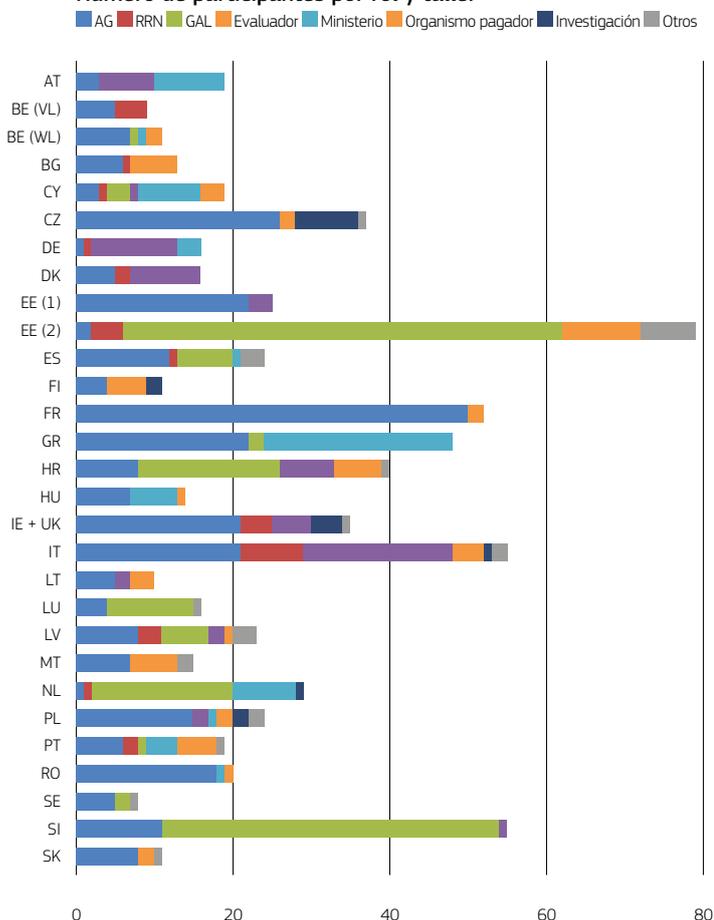
- Submódulo 1.1 – Informar sobre la evaluación en el informe anual de ejecución a enviar en 2017: ¿cómo comprender y realizar la tarea?
- Submódulo 1.2 – Retos específicos que plantea la información sobre la evaluación en el informe anual de ejecución a enviar en 2017.

#### Módulo 2 – Evaluación de LEADER/CLLD

- Submódulo 2.1 – Evaluación de LEADER/CLLD a nivel del PDR.
- Submódulo 2.2 – Evaluación de LEADER/CLLD a nivel local.

Los eventos de desarrollo de capacidades del servicio de asistencia a la evaluación continuarán estableciendo unos **vínculos directos con los agentes de la evaluación del desarrollo rural**. Se proporcionará un apoyo constante para **abordar las lagunas en los conocimientos** de dichos agentes en ámbitos como los informes anuales de ejecución, la evaluación de LEADER/CLLD, la base de datos de operaciones, la coordinación de los actores y el intercambio de buenas prácticas entre los Estados miembros.

### Número de participantes por rol y taller



### PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite la sección «Evaluación» del sitio web de la REDR, [http://enrd.ec.europa.eu/evaluation\\_es](http://enrd.ec.europa.eu/evaluation_es), para consultar:

- Actividades de desarrollo de capacidades del servicio de asistencia de evaluación.
- Número 2 (diciembre de 2015, p. 12) y número 4 (agosto de 2016, pp. 6-7) de *Rural Evaluation NEWS*.

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## NOTICIAS DE LA UE

## Instrumentos financieros para el desarrollo rural

La plataforma de asesoramiento fi-compass ha puesto a disposición de los usuarios un amplio abanico de materiales útiles para facilitar la ejecución de instrumentos financieros en la agricultura y el desarrollo rural:

- Un nuevo manual proporciona asesoramiento metodológico y ejemplos paso a paso de cómo llevar a cabo la **evaluación ex ante de los instrumentos financieros en la agricultura**.
- Un documento orientativo de la Comisión Europea explica y asesora

sobre la **selección de los organismos que ejecutan instrumentos financieros** utilizando los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE).

- Un conjunto de recursos audiovisuales y presentaciones describen experiencias prácticas en materia de **diseño y ejecución de los instrumentos financieros**, fruto de los seminarios y conferencias sobre este tema que se celebraron en Madrid (31 de mayo), Roma (13 de junio), Varsovia (24 de octubre) y Bruselas (25 de noviembre).



© fi-compass

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Visite [www.fi-compass.eu](http://www.fi-compass.eu) para consultar:

- *Methodological handbook for implementing an ex-ante assessment of agriculture Financial Instruments under the EAFRD* (Manual metodológico para aplicar la evaluación ex ante a los instrumentos financieros en la agricultura en el marco del FEADER).
- Guía sobre legislación y normas de la Comisión Europea: «Orientaciones para los Estados miembros sobre la selección de los organismos que ejecutan instrumentos financieros».
- Recursos relacionados con los eventos fi-compass.

Vea también el informe del Tribunal de Cuentas Europeo sobre las conclusiones que se extraen de la ejecución de los instrumentos financieros durante el período de programación 2007-2013: <http://eca-publications.eu/special-reports/financial-instruments-19-2016/es/>.

## Estudios de caso de gestión del suelo

El proyecto europeo «Pegasus» ha publicado 34 estudios de caso procedentes de 10 Estados miembros de la UE en los que se examinan los bienes públicos y los servicios ecosistémicos que prestan las actividades agrícolas y forestales.

Pegasus explora enfoques innovadores en materia de gestión del suelo, incluyendo retos políticos y prácticos en contextos diferentes. El proyecto utilizará los estudios de caso para, identificar cuáles son las características que contribuyen al éxito de un enfoque territorial o relativo a la cadena de suministros.

El proyecto está financiado por el programa de investigación Horizonte 2020 de la Comisión Europea, y en él participa un amplio abanico de partes interesadas, desde profesionales a miembros del mundo académico.



ENFOQUES  
TRANSFORMADORES  
EN LA GESTIÓN DEL  
SUELO RURAL



© Pegasus

### PARA MÁS INFORMACIÓN

<http://pegasus.ieep.eu>

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## El Parlamento Rural Europeo 2017 asegura su financiación

El programa «Europa con los ciudadanos» ha concedido una subvención de 150 000 euros al Parlamento Rural Europeo (PRE) para apoyarlo en sus esfuerzos por «Fortalecer la participación de las poblaciones rurales de Europa» (SPARCE).

El programa de acción del PRE se articulará en torno a seis temas clave del Manifiesto Rural Europeo:

- Acción comunitaria para sostener los servicios rurales.
- Conseguir que los jóvenes disfruten de una buena calidad de vida en el campo.
- Acogida a los inmigrantes y refugiados en las zonas rurales.
- Lograr la participación de los ciudadanos socialmente excluidos y satisfacer sus necesidades.
- Fortalecimiento de las economías rurales.
- Desarrollo rural integrado.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

<http://europeanruralparliament.com>



## Plataforma de especialización inteligente para el sector agroalimentario

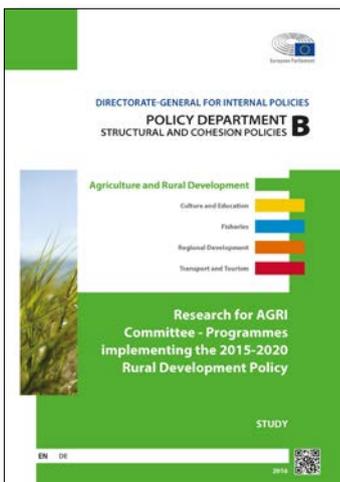
La Comisión Europea ha puesto en marcha una nueva plataforma que se propone acelerar el desarrollo de proyectos conjuntos de inversión relacionados con el sector agroalimentario. El objetivo de la Plataforma de especialización inteligente es ayudar a generar oportunidades de inversión en las prioridades agroalimentarias definidas por los gobiernos regionales y nacionales, así como contribuir a lograr una cadena de suministro de alimentos de la UE más competitiva y sostenible, unos sistemas alimentarios más resilientes y unos fondos de la UE más eficaces en la selección de sus objetivos.

Para lograr sus objetivos clave, la Plataforma promoverá y apoyará la cooperación interregional en ámbitos como la agricultura y las TIC, el agua, la agricultura de bajo impacto y la alimentación y la salud, así como en torno a cuestiones propuestas por los propios Estados miembros y regiones de la UE.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

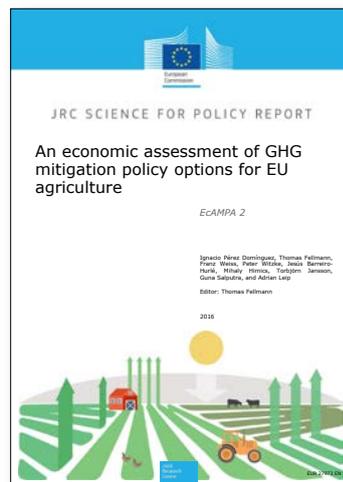
<http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/agri-food>

## Guías y publicaciones de la UE



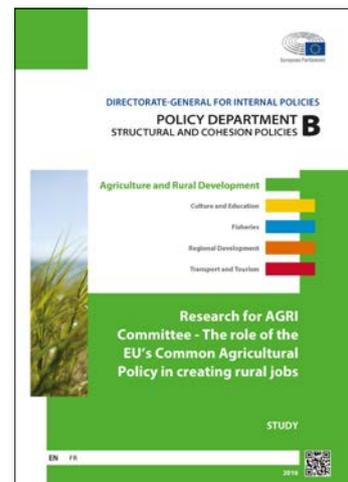
Este estudio examina las decisiones adoptadas por los Estados miembros y las regiones a la hora de diseñar sus programas de desarrollo rural (PDR) 2014-2020 en lo que se refiere a previsión de gastos, cofinanciación nacional o regional y ayudas complementarias.

ISBN 978-92-823-9302-4



Esta publicación ofrece una visión de conjunto de las emisiones de gases de efecto invernadero de la agricultura en la UE y examina en qué medida y a qué coste los agricultores europeos podrían aplicar opciones de mitigación tecnológicas.

ISBN 978-92-79-59362-8



Este estudio analiza el papel de la PAC de la Unión Europea en la creación de empleo rural, subrayando el efecto positivo de la política de desarrollo rural y concluyendo que la PAC en su conjunto contribuye a sostener y a desarrollar las economías rurales.

ISBN 978-92-823-9063-4

## NOTICIAS Y ACTUALIDAD

## NOVEDADES DE LA AEI-AGRI



## Los grupos operativos de la AEI-AGRI están ya en marcha

Durante el mes de abril de 2016 se pusieron en marcha más de 100 grupos operativos por toda Europa, y el número no cesa de aumentar. **El objetivo de estos grupos es catalizar la innovación en la agricultura y la silvicultura**, utilizando la financiación de los programas de desarrollo rural nacionales y regionales de la UE.

Los grupos operativos reúnen a agricultores, asesores, científicos y otros actores para tratar de encontrar soluciones innovadoras a los problemas a los que se enfrentan los agricultores y los silvicultores. Cada grupo aprovecha al máximo los conocimientos de sus socios de proyecto, que cuentan con diferentes trayectorias y experiencias profesionales, a fin de abordar las necesidades reales de los agricultores y silvicultores.

**¿SABÍA QUE...**

... se espera que se creen más de 3 200 grupos operativos en el marco de los programas de desarrollo rural de la UE (2014-2020) en 94 países y regiones de la UE?

**KIT DE HERRAMIENTAS PARA LOS GRUPOS OPERATIVOS**

La AEI-AGRI ha creado una sección específica en su sitio web para ayudarle a poner en marcha fácilmente un grupo operativo; dicha sección contiene **información sobre los numerosos e importantes pasos que los grupos operativos han de dar a lo largo de la vida de un proyecto**. A medida que empiece a estar disponible la información sobre los proyectos actuales de los grupos operativos, podrá consultar información sobre los mismos y encontrar enlaces a todos sus materiales de apoyo.

Para crear un grupo operativo de éxito se necesita una buena idea innovadora, unos socios adecuados, un plan sólido y una manera eficaz de difundir los resultados. **El nuevo folleto de la AEI-AGRI sobre**



*El grupo operativo «ENU-Wheat» se propone desarrollar una cadena de valor del trigo sostenible y respetuosa con el medio ambiente en Hesse, Alemania.*

© Ludger Linnemann

**grupos operativos** le pondrá al día de la información y la ayuda disponibles, y le proporcionará asimismo ejemplos de proyectos de grupos operativos ya puestos en marcha.

**PRIMERAS EXPERIENCIAS**

El punto de servicio de la AEI-AGRI organizó en abril de 2016 un **taller AEI-AGRI titulado «Grupos operativos: primeras experiencias»**. En el evento, que se celebró en Legnaro, Italia, participaron representantes de once grupos operativos de toda Europa, que

trabajan en temas como «Nuevos enfoques para el control de las plagas» (Austria), «La batata como cultivo alternativo» (Francia) o «Preservar razas antiguas de animales domésticos» (Alemania).

El punto de servicio ha publicado un folleto en el que se ofrece una breve descripción de cada uno de los grupos operativos participantes, así como un **vídeo de las primeras experiencias de los grupos operativos**. Todo este material se puede descargar desde la sección del sitio web de la AEI-AGRI dedicada al kit de herramientas para los grupos operativos.

**i PARA MÁS INFORMACIÓN****Kit de herramientas de la AEI-AGRI para los grupos operativos**

En el sitio web de la AEI-AGRI podrá consultar recursos en línea que le proporcionará toda la información y orientación que necesita para promover, crear y dirigir un grupo operativo, y difundir sus resultados:

<http://ec.europa.eu/eip/agriculture/en/my-eip-agri/operational-groups>

**He aquí algunos de los materiales disponibles:**

- Datos, cifras y gráficos interesantes.
- Información sobre los principios básicos de los grupos operativos.
- Un folleto sobre «Grupos operativos – Novedades 2016».
- Una lista de los grupos operativos existentes.
- Un vídeo sobre «Grupos operativos – Primeras experiencias».



## ENFOQUE EN... CORK 2.0

## Taller 1

Empleo, crecimiento  
e inversión

## MENSAJES CLAVE

**Incrementar la confianza y la comunicación entre los actores rurales.** Eliminar el aislamiento de los agricultores, los silvicultores, los ecologistas y los consumidores, ya que todos ellos tienen que determinar conjuntamente qué es lo que se desea, qué es lo que realmente se puede conseguir, y cómo.

Promover redes **locales productivas y reforzar las cadenas de valor rurales** que estén más adaptadas a las preferencias de los consumidores (por una comida sana, por ejemplo) y que asignen un reparto más equitativo a los productores primarios.

**Fomentar la digitalización y el acceso a la tecnología y, especialmente, a la banda ancha** para ayudar a las explotaciones y empresas agrarias y a las pymes a crear y mantener empleo en las zonas rurales.

**Integrar mejor la política de desarrollo rural en otras políticas** que impacten la prosperidad y el empleo en las zonas rurales.

«Preparar el terreno» para la **renovación generacional** utilizando la tecnología, reforzando el apoyo al asesoramiento y la transferencia de conocimientos, y poniendo terrenos a disposición de los jóvenes.

TEMAS  
ELEGIDOS PARA  
EL DEBATE

**Cadenas de valor integradas**  
Un nuevo enfoque de la calidad **Redefinir la agricultura y el medio rural Digitalizar la agricultura** Redes locales y vínculos urbano-rurales **Bioeconomía, subproductos y residuos**

## MODERADORES:

David Lamb,  
punto de contacto de la REDR  
Dirk Stockmans,  
Comisión Europea

## PONENTE:

Alan Jagoe,  
CEJA (Consejo Europeo de  
Jóvenes Agricultores)

REFLEXIONES  
DEL TALLER

Los productores deben proporcionar productos seguros, de **calidad** y trazables que sean, en última instancia, demandados por la sociedad, pero también resulta esencial **acortar la cadena de información** para que los consumidores sepan lo que están comprando.

Existen oportunidades **significativas para extraer valor** de la bioeconomía, los subproductos, los residuos, las tierras no utilizadas y el agroturismo en las zonas rurales.

Necesitamos nuevas formas de pensar para combinar el crecimiento económico con la **prestación de bienes públicos y la solución a los desafíos sociales**.

Mostrar que en las zonas rurales hay vida, oportunidades y **un futuro para todos**.

Dejar de pensar sobre todo en los costes para pasar a **valorar más la inversión en las zonas rurales**.

Integrar mejor las políticas rurales y agrícolas en el marco estratégico.

## Taller 2

# Medio ambiente, clima y agua en las zonas rurales

### MENSAJES CLAVE

Asegurar que las distintas políticas que afectan al medio ambiente en las zonas rurales sean coherentes entre sí, tengan efectos a **largo plazo y sean más sencillas y proporcionales** en lo que se refiere a controles y sanciones.

Fomentar estrategias más territoriales, centradas en las personas, impulsadas por la comunidad y basadas en la evidencia y en un riguroso análisis del contexto local, teniendo siempre en mente al usuario final.

Reconocer las múltiples funciones del suelo en la prestación de bienes públicos medioambientales, e involucrar a las partes interesadas de forma innovadora para que **incentiven una gestión del suelo respetuosa con el medio ambiente**.

Aprovechar **mejor la dimensión económica del medio ambiente en la agricultura y las zonas rurales**, por ejemplo, aumentando la eficiencia y «captando» el valor medioambiental a través de los mercados.

Sensibilizar a los consumidores sobre el valor medioambiental y aumentar su disposición a pagar a los productores por dicho valor.



### CUESTIONES TRANSVERSALES IDENTIFICADAS

Mitigación del cambio climático  
Adaptación al cambio climático  
Calidad del aire  
Retención del carbono y gestión del suelo  
Biodiversidad  
Cantidad y calidad del agua  
Uso eficiente de los recursos  
Paisaje y patrimonio cultural  
Funciones protectoras  
Alimentos sanos  
Energías renovables  
Economía «en cascada»/circular  
«Capturar» el valor medioambiental a través de los mercados  
Generación de empleo  
Conocimiento, formación, comunicación



### REFLEXIONES DEL TALLER

Reconocer y **mejorar la contribución medioambiental de las zonas rurales** —por ejemplo, la gestión sostenible de los recursos naturales, la reducción de las emisiones y la retención de carbono.

**Incrementar el intercambio de conocimientos y la cooperación** para lograr unas estrategias más ambiciosas, incluyendo el asesoramiento entre iguales, combinando la orientación sobre temas económicos y medioambientales con la información a los consumidores.

**Muchas cuestiones medioambientales representan tanto un obstáculo como un impulso** para el desarrollo rural, como la conexión entre el medio ambiente, la economía y el impacto del cambio climático.

**Superar la desconfianza: entre las partes interesadas** para conectar mejor los ámbitos de la agricultura y el cambio climático; y entre las instituciones y los beneficiarios, que puede llevar a adoptar decisiones totalmente adversas al riesgo.



### MODERADORES:

Zelie Peppiette,  
Comisión Europea  
Maciej Krzysztofowicz,  
Comisión Europea

### PONENTE:

Kaley Hart,  
Instituto para la Política Ambiental Europea (IEEP)

## Taller 3

### Innovación



#### MENSAJES CLAVE

Poner la **innovación en el corazón de la reforma de la PAC** y del sistema en general, garantizando, por ejemplo, que otras políticas y ayudas a la producción fomenten la innovación en lugar de desincentivarla.

Proporcionar una infraestructura que promueva un **enfoque más estratégico** de la investigación y la innovación que descienda del nivel europeo al regional, en lugar de restringir la innovación al nivel del proyecto.

Equilibrar eficazmente la necesidad a largo plazo de la **creatividad, flexibilidad y toma de riesgos**, con la necesidad a corto plazo del uso responsable de los fondos públicos.

Promover una mayor consistencia, coherencia y calidad en los **sistemas europeos de conocimiento e innovación agrícolas (AKIS**, por sus siglas en inglés), que son clave para la transferencia de conocimientos.

Fomentar y reforzar **los intercambios entre iguales, el trabajo en red y la cooperación** entre los diferentes actores de la innovación.

#### PRINCIPALES OBSTÁCULOS IDENTIFICADOS

**Aversión al riesgo**  
Cortoplacismo **Aislamiento rural**  
**Falta de financiación**  
«Fosilización» del pilar 1  
**Procedimientos administrativos**

#### MODERADORES:

**Mark Redman**, experto independiente en desarrollo rural  
**Margarida Ambar**, punto de servicio de la AEI-AGRI

#### PONENTE:

**Jan-Willem van der Schans**, Universidad de Wageningen, Países Bajos

#### REFLEXIONES DEL TALLER

**Las nuevas tecnologías, la digitalización, la robotización**, etc., ofrecen grandes oportunidades para mejorar la productividad, pero también plantean ciertos riesgos relacionados, por ejemplo, con la propiedad de los datos.

**Los alimentos están de vuelta a la agenda política**, y el deseo, por ejemplo, de una comida más sana o de alcanzar la autosuficiencia local pueden actuar como un importante motor económico.

Se debe **incluir a los actores de las zonas rurales aisladas** en las estrategias de desarrollo e intercambio de investigación e innovación.

Las instituciones de investigación tienen un gran papel que desempeñar en la innovación en la agricultura, pero es importante **reducir la brecha entre las prácticas agrícolas y la investigación académica**.

Necesitamos una mayor **flexibilidad administrativa basada en la confianza y la participación**. Si todos los actores se involucran, podría ser más fácil para los auditores plantear responsabilidades públicas incluso si un proyecto fracasa.

# Taller 4

## Viabilidad y vitalidad de las zonas rurales

### MENSAJES CLAVE

**Construir y promover una nueva identidad rural** en torno al dinamismo, la calidad, la confianza, las contribuciones a la sociedad en general, las oportunidades rurales, la salud, el bienestar y la innovación.

Necesitamos un enfoque más amplio e **integrado de la política y la financiación del desarrollo rural**, incluido un mecanismo de revisión rural («rural proofing»), por el que se analice el impacto de las otras políticas sobre los intereses de las zonas rurales. El desarrollo rural no consiste solo en la PAC.

Invertir en **banda ancha, infraestructuras y servicios** rurales, creando así el entorno necesario para el **emprendimiento y las nuevas oportunidades**.

**Reforzar la democracia y la colaboración local**, poniendo en primer lugar a los habitantes de la zona. Enfoques ascendentes como el de LEADER/ CLLD pueden aportar respuestas locales integradas y específicas.

**Utilizar la innovación en la ejecución** de las políticas (como la simplificación, los instrumentos financieros y la economía social) para promover nuevas oportunidades en las zonas rurales.



### TEMAS ELEGIDOS PARA EL DEBATE

**Utilización de LEADER/CLLD**  
Promoción de la identidad rural  
**Democracia local** **Creación de empleo** Acceso a servicios, infraestructuras y banda ancha **Oportunidades para los jóvenes**



### REFLEXIONES DEL TALLER

Se necesita una acción local coordinada para **atraer y mantener a los jóvenes** en las zonas rurales, así como para garantizar los servicios y las oportunidades para las generaciones mayores.

Reforzar los vínculos **entre las cadenas de valor locales, las nuevas necesidades de los consumidores** y el mercado.

Tener en cuenta las necesidades de los numerosos **agricultores pequeños y de subsistencia**, así como las de los **miembros más marginados y vulnerables** de las comunidades rurales.

Reforzar **las asociaciones y las redes locales, regionales, nacionales y de la UE** basadas en la confianza y la cooperación, a fin de mejorar la aplicación de enfoques más estratégicos y demostrar su eficacia.

Muchos **obstáculos se pueden convertir en oportunidades** con más inversión y apoyo, como la falta de infraestructuras y oportunidades, etc.

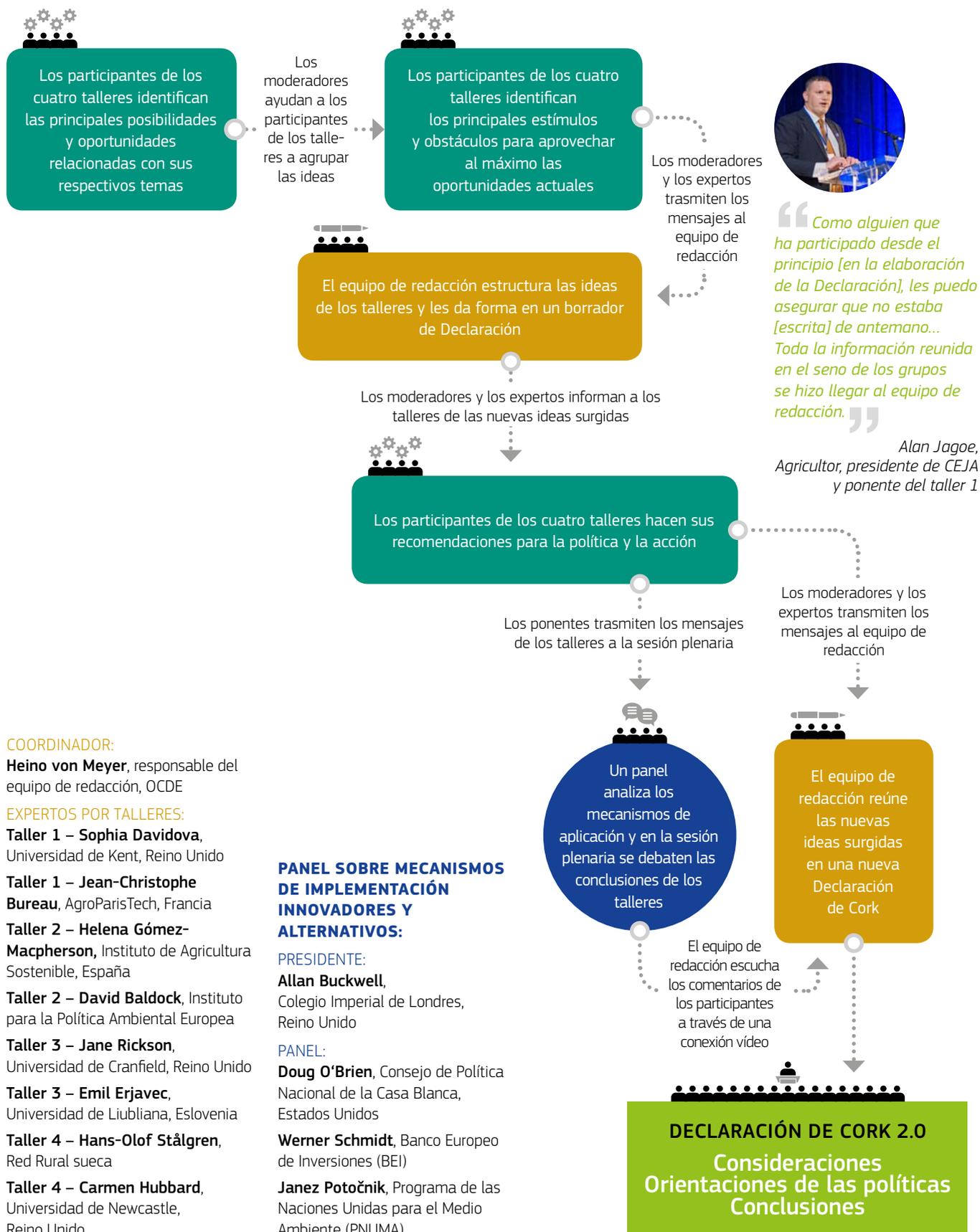
**MODERADORES:**  
Paul Soto, punto de contacto de la REDR  
Sari Rannanpää, consultor independiente

**PONENTE:**  
Randel Länts, Comité de las Regiones



# Un proceso participativo

Las conclusiones de los **cuatro talleres paralelos** —así como los debates y comentarios de las **sesiones plenarias**— se incorporaron al trabajo de un **equipo de redacción** formado por varios expertos, cuya tarea era convertir las aportaciones de los más de 300 participantes en una nueva Declaración de Cork.



## COORDINADOR:

**Heino von Meyer**, responsable del equipo de redacción, OCDE

## EXPERTOS POR TALLERES:

**Taller 1 – Sophia Davidova**, Universidad de Kent, Reino Unido

**Taller 1 – Jean-Christophe Bureau**, AgroParisTech, Francia

**Taller 2 – Helena Gómez-Macpherson**, Instituto de Agricultura Sostenible, España

**Taller 2 – David Baldock**, Instituto para la Política Ambiental Europea

**Taller 3 – Jane Rickson**, Universidad de Cranfield, Reino Unido

**Taller 3 – Emil Erjavec**, Universidad de Liubiana, Eslovenia

**Taller 4 – Hans-Olof Stålgren**, Red Rural sueca

**Taller 4 – Carmen Hubbard**, Universidad de Newcastle, Reino Unido

## PANEL SOBRE MECANISMOS DE IMPLEMENTACIÓN INNOVADORES Y ALTERNATIVOS:

### PRESIDENTE:

**Allan Buckwell**, Colegio Imperial de Londres, Reino Unido

### PANEL:

**Doug O'Brien**, Consejo de Política Nacional de la Casa Blanca, Estados Unidos

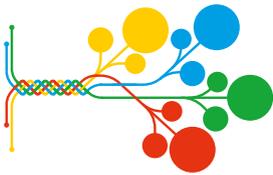
**Werner Schmidt**, Banco Europeo de Inversiones (BEI)

**Janez Potočnik**, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)

ENFOQUE EN... CORK 2.0

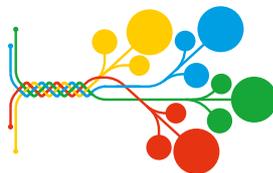
## DECLARACIÓN ÍNTEGRA DE CORK 2.0 2016

# «Una vida mejor en el medio rural»



## Consideraciones

- Reunidos** en Cork (Irlanda) los días 5 y 6 de septiembre de 2016
- Basándose** en la Declaración de Cork de 1996, «Un medio rural vivo», formulada por los participantes de la Conferencia Europea sobre Desarrollo Rural en Cork (Irlanda);
- Considerando** el papel clave que desempeñan las comunidades y las zonas rurales en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, así como las conclusiones de la sesión n.º 21 de la Conferencia anual de las Partes (COP21) de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC);
- Conscientes** de la diversidad económica, medioambiental y social que caracteriza a la Europa rural —que alberga a más de la mitad de la población de la UE y cubre más de las tres cuartas partes de su territorio—, y de la importancia de las zonas rurales para la conservación de la gran variedad de paisajes naturales y culturales y el patrimonio de Europa;
- Convencidos** de que los centros urbanos y las zonas rurales y sus habitantes disfrutan de activos diferentes pero complementarios, y de que una mejor interrelación y colaboración entre ellos es una condición previa importante para garantizar la viabilidad económica, la protección del medio ambiente y la cohesión social de la Unión en su conjunto;
- Convencidos** del valor de los recursos rurales, que pueden ofrecer soluciones sostenibles a los retos presentes y futuros de la sociedad que afectan a todos los ciudadanos de la Unión, como la garantía de un suministro sostenible y seguro de alimentos de calidad, el desarrollo de la economía circular, el desarrollo de la bioeconomía, el fomento de la eficiencia en el uso de los recursos, la lucha contra el cambio climático y la reducción de la dependencia de los combustibles fósiles;
- Previendo** que la economía rural y las empresas rurales dependerán cada vez más de la digitalización, así como de profesionales cualificados que aprovechen al máximo la transformación digital y mejoren la producción rural de forma sostenible;
- Convencidos** de que el crecimiento económico y la sostenibilidad no son mutuamente excluyentes y pueden ser fomentados por la innovación, a la que tanto los empresarios rurales como los agricultores y los silvicultores deben tener acceso y que puede referirse a tecnologías, prácticas, procesos, cuestiones sociales y organizativas, y ser impulsada por la investigación o basarse en enfoques participativos;
- Preocupados** por el éxodo rural y la pérdida de jóvenes y la necesidad de garantizar que las comunidades y las zonas rurales (paisaje, explotaciones agrarias, aldeas y pueblos) sigan siendo lugares atractivos para vivir y trabajar, mejorando el acceso a los servicios y las oportunidades para los ciudadanos de las zonas rurales y fomentando el espíritu empresarial en ámbitos tradicionalmente rurales, así como en nuevos sectores de la economía;
- Convencidos** de que los sectores de la agricultura y la silvicultura siguen siendo de gran importancia para la economía de la Unión, y que sus



## Orientaciones políticas

cadena de valor asociadas son motores de crecimiento rural que garantizan puestos de trabajo y un medio de vida a decenas de millones de europeos, en especial en las zonas rurales, y a menudo con puestos de trabajo que no se pueden deslocalizar;

- Conscientes** del papel de la agricultura y de la silvicultura en la configuración de los paisajes y de la importancia de los agricultores y silvicultores como guardianes del campo y principales proveedores de bienes y servicios públicos medioambientales relacionados con la biodiversidad, el suelo, el agua y la acción por el clima;
- Atentos** a la necesidad de imprimir un fuerte énfasis territorial en la política agrícola común, actuando en colaboración con otras políticas de la UE y centrando los esfuerzos en la consecución de resultados pertinentes para los habitantes de las zonas rurales y para la sociedad en su conjunto;
- Decididos** a intensificar la integración de las iniciativas locales y el desarrollo de las capacidades rurales en la elaboración de políticas de la UE, en particular a través de enfoques ascendentes de desarrollo local, como Leader y el desarrollo local participativo;
- Resueltos** a garantizar la participación de las partes interesadas e interlocutores del desarrollo rural en consonancia con el Código de Conducta Europeo sobre las asociaciones;
- Considerando** el dictamen del Comité de las Regiones en relación con la innovación y la modernización de la economía rural, el dictamen del Comité Económico y Social Europeo sobre los programas de desarrollo rural, así como las valiosas reflexiones de otros grupos de partes interesadas rurales sobre las perspectivas del desarrollo agrícola y rural;
- Confianza** en que una política agrícola común y de desarrollo rural orientada a los resultados con un enfoque estratégico reforzado sea un instrumento esencial para alcanzar las prioridades de la UE;
- Dedicados** a garantizar el respeto del principio de subsidiariedad, así como la simplificación y la transparencia en la elaboración de políticas.

Nosotros, los participantes en la Conferencia Europea sobre Desarrollo Rural Cork 2.0, declaramos que una política rural y agrícola innovadora, coherente e integradora en la Unión Europea debe inspirarse en las siguientes diez orientaciones políticas:

### PUNTO 1: FOMENTAR LA PROSPERIDAD DEL MEDIO RURAL

El potencial del medio rural para ofrecer soluciones innovadoras, integradoras y sostenibles para los retos actuales y futuros de la sociedad, como la prosperidad económica, la seguridad alimentaria, el cambio climático, la gestión de los recursos, la inclusión social y la integración de los migrantes debería gozar de un mayor reconocimiento. Debería existir un mecanismo rural de garantía que asegure que este aspecto se refleja en las estrategias y las políticas de la Unión. Las políticas agrarias y rurales deberían basarse en la identidad y en el dinamismo de las zonas rurales mediante la aplicación de estrategias integradas y enfoques multisectoriales. Deberían promover la diversificación y fomentar el espíritu empresarial, la inversión, la innovación y el empleo. Estas políticas deberían también poner en valor la identidad rural y reforzar la sostenibilidad, la inclusión social y el desarrollo local, así como la resiliencia de las explotaciones agrícolas y de las comunidades rurales.

### PUNTO 2: FORTALECER LAS CADENAS DE VALOR RURAL

Las políticas de la Unión deberían centrarse en elaborar enfoques integrados para el desarrollo y el fortalecimiento de las cadenas de valor rural y las redes productivas locales. Deberían reflejar las nuevas oportunidades de negocio para las empresas de los sectores agrícola, forestal y rural, relacionadas con la economía circular, la economía verde y la economía sin combustibles fósiles. Debe darse respuesta asimismo a la creciente inquietud de los consumidores acerca de la calidad de los productos y procesos de producción, así como su demanda de alimentos saludables. Las políticas deben promover nuevos enfoques de integración horizontal y vertical que garanticen condiciones equitativas y transparentes en las relaciones contractuales dentro de la cadena de suministro, así como prever posibilidades legales para la organización de acciones colectivas de los agricultores. Éstos deben disponer de herramientas eficaces de gestión de riesgos.

**PUNTO 3:  
INVERTIR EN LA VIABILIDAD Y LA VITALIDAD  
DEL MEDIO RURAL**

El apoyo de la Unión a la inversión en zonas rurales debe destinarse a generar valor añadido para la sociedad. Las inversiones en el desarrollo empresarial, los servicios públicos y privados, las infraestructuras básicas y el desarrollo de las capacidades deberían orientarse a lograr los objetivos comunes de la UE, en particular en materia de empleo y de crecimiento sostenible e integrador. Asimismo, deberían facilitar el desarrollo de iniciativas de autogestión que fomenten una agricultura competitiva y diversificada y la economía rural. Se debe procurar ante todo superar la brecha digital y desarrollar las oportunidades que ofrecen la digitalización y la conectividad de las zonas rurales. Las políticas deberían promover la calidad de vida rural y satisfacer las aspiraciones de la juventud rural en relación con empleos diversos y bien remunerados, así como facilitar el relevo generacional. Deben realizarse esfuerzos para ampliar el acceso, el alcance y la movilización de financiación proporcionando instrumentos financieros innovadores. La ayuda de la Unión debería reforzar los vínculos entre las zonas urbanas y rurales y armonizar el desarrollo sostenible de las zonas rurales y las zonas urbanas.

**PUNTO 4:  
PRESERVAR EL MEDIO RURAL**

La gestión de la tierra desempeña un papel clave en la relación entre la ciudadanía y el medio ambiente. Las políticas deben incentivar la generación de bienes públicos medioambientales, incluida la conservación del patrimonio natural y cultural de Europa, que está formado por una rica diversidad de hábitats de flora y fauna y de servicios paisajísticos que dependen en gran medida de los sistemas de agricultura y silvicultura. Las medidas para recompensar el suministro de bienes y servicios públicos medioambientales deberían reflejar la diversidad de las circunstancias locales. Las características intrínsecas del medio rural presentan ventajas para el desarrollo económico local, el ecoturismo, los estilos de vida saludables, la identidad alimentaria y el desarrollo de marcas en alimentos, así como la promoción del espacio natural para el ocio.

**PUNTO 5:  
GESTIONAR LOS RECURSOS NATURALES**

Debe responderse al aumento de la presión que sufren los recursos naturales como consecuencia de la creciente demanda de alimentos, piensos, fibras y biomateriales ofreciendo soluciones políticas intersectoriales coordinadas. Éstas deben garantizar la gestión sostenible de los recursos naturales tales como el agua, el suelo y la biodiversidad, que son los propios medios de producción agrícola y forestal. La pérdida de diversidad genética debe revertirse y la conservación y utilización sostenibles de los recursos genéticos animales y vegetales debe garantizarse a través de acciones públicas y privadas apropiadas. Existe la necesidad de desarrollar e integrar soluciones innovadoras, basadas en el conocimiento científico, que permitan producir más con menos, garantizando al mismo tiempo que los recursos naturales se encuentren a disposición de las generaciones

futuras. Deben desarrollarse formatos efectivos de intercambio de conocimientos y de asesoramiento y debe prestarse apoyo a la adopción de sistemas de gestión de la tierra bien diseñados.

**PUNTO 6:  
FOMENTAR LA ACCIÓN POR EL CLIMA**

Dada la urgente necesidad de hacer frente al desafío del cambio climático, tanto en las zonas rurales como en las urbanas, el apoyo debe centrarse en la aplicación de estrategias efectivas de atenuación y adaptación. Existe un amplio margen para la captura de carbono y su almacenamiento en zonas rurales. La acción debe ir más allá de las soluciones basadas en el carbono y debería promoverse una buena gestión del ganado y los nutrientes. Debería animarse a los agricultores y a los silvicultores a proporcionar servicios climáticos y a participar en los esfuerzos de adaptación. El potencial de las zonas rurales para producir de manera sostenible energía renovable y biomateriales debería desarrollarse poniendo en funcionamiento sistemas de inversión adecuados. Debería darse prioridad al desarrollo de la economía circular, así como a la utilización en cascada de biomateriales.

**PUNTO 7:  
FOMENTAR EL CONOCIMIENTO Y LA INNOVACIÓN**

Las comunidades rurales deben participar en la economía del conocimiento para aprovechar al máximo los avances en investigación y desarrollo. Las empresas rurales, incluidos los agricultores y los silvicultores de todo tipo y tamaño, deben tener acceso a la tecnología apropiada, a una conectividad de última tecnología, así como a nuevos instrumentos de gestión que aporten beneficios económicos, sociales y medioambientales. Una mayor atención política a la innovación social, al aprendizaje, a la educación, al asesoramiento y a la formación profesional es esencial para desarrollar las competencias necesarias. A su vez, deberían fortalecerse los intercambios entre homólogos, la creación de redes y la cooperación entre agricultores y empresarios rurales. Las necesidades y contribuciones de las zonas rurales deberían reflejarse claramente en el programa de investigación de la Unión Europea. Los sectores, los investigadores, los profesionales, los proveedores de conocimientos, la sociedad civil y las autoridades públicas deben colaborar más estrechamente para aprovechar mejor y compartir las oportunidades que ofrecen los avances científicos y tecnológicos.

**PUNTO 8:  
MEJORAR LA GOBERNANZA RURAL**

La capacidad administrativa y la eficacia de las administraciones regionales y locales y grupos locales deben mejorarse, cuando sea necesario, mediante la prestación de asistencia técnica, la formación, la cooperación y el establecimiento de redes. Sobre la base del éxito de Leader y de la Asociación Europea para la Innovación en materia de agricultura, deberían ponerse en marcha iniciativas participativas y locales que movilicen el potencial del entorno rural. La arquitectura de la PAC debe basarse en un marco estratégico y programático común que garantice que todas las intervenciones estén dirigidas a lograr objetivos económicos, sociales y medioambientales bien definidos. Debería reflejar

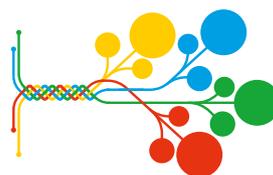
las necesidades y las aspiraciones de los territorios afectados y respetar el principio de asociación. El acceso, el alcance y la movilización de la financiación deberán mejorarse a través de un mayor desarrollo y uso de los instrumentos financieros. Las políticas agrarias y rurales deben interactuar en el contexto más amplio que las estrategias nacionales y regionales y trabajar en complementariedad y en coherencia con otras políticas.

#### **PUNTO 9: MEJORAR LA APLICACIÓN Y SIMPLIFICAR LAS POLÍTICAS**

Es necesario flexibilizar y orientar mejor el diseño y la ejecución de las políticas, pero ello no debe dar lugar a una complejidad innecesaria. Las iniciativas para recuperar y granjearse la confianza de las partes interesadas son una prioridad. Es fundamental racionalizar aún más el marco reglamentario de la política agrícola común y seguir simplificando su aplicación. Además, deben desarrollarse instrumentos y procedimientos administrativos eficientes que reduzcan la carga administrativa de los beneficiarios y las administraciones nacionales y regionales. La proporcionalidad en los requisitos y las sanciones es importante. Debe concederse una alta prioridad a la introducción de la gobernanza electrónica en la gestión de los programas de apoyo y a una amplia aplicación de las opciones de costes simplificados. Es necesario reforzar los principios de subsidiariedad y proporcionalidad en la gestión compartida de los fondos y los sistemas de control subyacentes.

#### **PUNTO 10: MEJORAR LOS RESULTADOS Y LA RENDICIÓN DE CUENTAS**

Las políticas deben ser transparentes y adecuadas a su fin. El apoyo público a la agricultura y a las zonas rurales debe someterse a un sistema de seguimiento y evaluación creíble. Este sistema debería incluir los beneficios de las acciones y la eficacia del gasto, y evaluar el grado de consecución de los objetivos políticos. Las partes interesadas deben desempeñar un papel más importante en la evaluación de los resultados a través del aprendizaje entre homólogos y los análisis de los resultados. Los ciudadanos y los contribuyentes esperan que se les informe sobre los resultados y los logros de la política. Esta expectativa debe cumplirse.



## Conclusión

Nosotros, los participantes en la Conferencia Europea sobre Desarrollo Rural Cork 2.0, instamos a los responsables de la elaboración de las políticas de la Unión Europea a:

- Mejorar la sensibilización pública sobre el potencial de los recursos y las zonas rurales para responder a una amplia variedad de retos y oportunidades en materia económica, social y medioambiental que benefician al conjunto de la ciudadanía europea.
- Invertir en la identidad de las comunidades rurales y en el potencial de crecimiento de las zonas rurales para que éstas se conviertan en lugares atractivos donde vivir y trabajar en las diferentes etapas de la vida de las personas.
- Aprovechar este impulso y seguir desarrollando la política agrícola y rural hacia un enfoque flexible, sencillo y orientado a los resultados, basado en la colaboración y que refleje los objetivos de la Unión, así como las necesidades y aspiraciones sobre el terreno.
- Revisar sistemáticamente otras políticas sectoriales y macroeconómicas desde una perspectiva rural, teniendo en cuenta los impactos reales y potenciales y sus efectos en las perspectivas de desarrollo, crecimiento y empleo rural, el bienestar social y la calidad ambiental de las zonas rurales y sus comunidades.
- Apoyar este programa de diez puntos e incorporar su visión y orientaciones a la elaboración de futuras políticas.

## ENFOQUE EN... CORK 2.0

# Perspectivas sobre Cork 2.0



## Phil Hogan

Comisario Europeo de Agricultura y Desarrollo Rural

«He visto un fuerte compromiso y una gran pasión por el desarrollo de nuestras zonas rurales. La sede de la conferencia bullía de vida y entusiasmo. Las ideas fluían con libertad y se debatían con un espíritu de participación, compromiso y cooperación. Todo el mundo tuvo la oportunidad de aportar sus opiniones, y creo que este es el motivo por el que ahora tenemos una Declaración que muchos pueden sentir como verdaderamente suya.

Es una Declaración sólida, rica en contenidos e intenciones. Refleja las necesidades y aspiraciones de las comunidades rurales y agrícolas, y formula unas firmes recomendaciones sobre el tipo de políticas que se necesitan para liberar el potencial rural. Creo que los importantes contenidos de la Declaración orientarán los próximos debates sobre el futuro de nuestras políticas rurales y agrícolas, y cuento con el constante compromiso y apoyo de ustedes para asegurarnos de que tendremos una PAC sólida, adecuada a sus objetivos, responsable y capaz de abordar los desafíos y aprovechar las oportunidades del siglo XXI».

Foto © Unión Europea



## Heino von Meyer

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE)

«La conferencia fue una prueba impresionante de cuán creativos pueden ser los procesos participativos.

Algunos de los temas surgieron reiteradamente, como la positiva contribución de las zonas rurales para la solución de los retos sociales, las cuestiones relativas a la confianza entre las partes interesadas y una identidad rural renovada.

Lo que deseamos es "Una vida mejor en el medio rural". Se trata de promover la prosperidad rural, creando más valor en las zonas rurales y preservándolo. Pero también se necesita un acceso adecuado a los servicios y a las infraestructuras esenciales. Resulta clave, en este sentido, superar la brecha digital territorial.

Los agricultores tienen una gran responsabilidad a la hora de garantizar una adecuada gestión medioambiental de los recursos naturales, que son la base para la producción de la que dependen. Pero también debemos remunerar a los agricultores y silvicultores por la prestación de bienes y servicios públicos medioambientales. La producción y el consumo tienen que llegar a ser sostenibles, bajos en carbono y resistentes al cambio climático.

Para hacer posibles estas soluciones, tenemos que saber instar mejor a los diferentes actores a que impulsen la innovación y el intercambio de conocimientos, y mejoren la cooperación, la asociación y los enfoques ascendentes. También tenemos que mejorar nuestras estructuras políticas y administrativas para que reflejen más fielmente la contribución que las zonas rurales pueden aportar a las soluciones globales, así como el impacto territorial causado por otras políticas macroeconómicas o sectoriales.

Pero también tenemos que recordar que no siempre hay por qué esperar a las políticas para actuar. Para reunir a todos los actores rurales, no se requiere mucha intervención política. A veces incluso no necesitamos políticas, sino solo poner en marcha acciones de desarrollo rural sobre el terreno».

Foto © Unión Europea



El comisario Hogan recibió la Declaración de manos del coordinador del equipo de redacción, Heino von Meyer.



«Nuestra política agrícola común ha avanzado significativamente desde [la primera Declaración de Cork en 1996]. Nuestro debate sobre la evolución de la PAC debería tener por objetivo establecer las condiciones que nos permitan reaccionar con mayor eficacia y flexibilidad ante los retos planteados por el medio ambiente y la seguridad alimentaria, incrementar la eficiencia del conjunto actual de medidas de «ecologización», y apoyar el empleo y el crecimiento sostenible de las zonas rurales, con un énfasis especial en las pequeñas y medianas empresas.»

Gabriela Matečná

Ministra de Agricultura y Desarrollo Rural, Eslovaquia



### Franz Fischler

Antiguo Comisario de Agricultura y Desarrollo Rural

«Felicidades. Con la reciente Declaración de Cork 2.0 ya es posible transformar el enfoque vertical de la política de desarrollo rural europea en otro horizontal. La estrecha cooperación establecida

entre las numerosas y diferentes partes interesadas reunidas en la Conferencia de Cork 2.0 supone ya todo un mensaje en sí mismo. Cuando los residentes en las zonas rurales están preparados para cooperar y trabajar juntos en y por el medio rural europeo, pueden marcar una gran diferencia y estimular los cambios necesarios para alcanzar un futuro rural próspero.

En 1996, la primera Declaración de Cork creó el segundo pilar de la PAC. Los políticos y expertos reunidos entonces se mostraron a favor de reducir las políticas de mercado dominantes e incrementar los recursos financieros disponibles para la inversión rural, las medidas agroambientales y la modernización agrícola. Algo que, a oídos de muchos políticos del ámbito de la agricultura, sonaba como una pequeña revolución.

Ahora, con una política de desarrollo rural horizontal como factor dominante para el medio rural, asistimos a una nueva fase revolucionaria. Se trata de un nuevo enfoque por el que será necesario luchar cuando se empiece a debatir la reforma de la PAC y de las políticas estructurales.

Lo que debemos mantener es la identidad y la riqueza de nuestras múltiples culturas rurales europeas.

La nueva Declaración de Cork 2.0 contiene implícitamente también otro giro en su enfoque. Si hemos de dejar atrás nuestra forma de pensar sectorial, tendremos entonces que favorecer planteamientos sistemáticos y enfoques interdisciplinarios y transdisciplinarios, algo que requerirá cambios sustanciales en la investigación, la administración y la elaboración de las políticas.

Me gustaría animar a optar por este nuevo enfoque a todos aquellos que ahora vayan a diseñar las reformas de las políticas y a elaborar medidas concretas».

Foto © Unión Europea



### Czesław Adam SIEKIERSKI

Miembro del Parlamento Europeo, Presidente de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural del Parlamento Europeo

«La Declaración de Cork reconoce acertadamente que la producción no es el único fin de la agricultura y la silvicultura. Resulta de una importancia crucial mostrar a la sociedad y a los contribuyentes europeos las importantes funciones que ambas desempeñan en los ámbitos de la nutrición, la salud, la biodiversidad, el medio ambiente y, lo que es aún más importante, la seguridad alimentaria, pero también a la hora de generar diversos bienes públicos, recursos y energías renovables, y de cumplir otras destacadas funciones sociales y culturales que a menudo tendemos a olvidar.

El contexto rural está, no obstante, cambiando. La caída de la población rural conlleva un aumento en la importancia de las máquinas, los equipos, los productos fitosanitarios y los piensos. Los sectores productivos necesitan acceder a una serie de servicios (profesionales) y a unos medios de producción cada vez más modernos. Todos estos factores tienen un impacto significativo en el desarrollo de la industria y de las zonas rurales, y contribuyen asimismo a proporcionar empleos adicionales.

Las decisiones que se adoptaron tras la primera Conferencia de Cork para ampliar el ámbito de la PAC con elementos del desarrollo rural, marcaron sin duda el rumbo adecuado a seguir. Y ahora Cork 2.0 nos vuelve a inspirar para dar una nueva dimensión a la PAC. Con esta reflexión en mente, la Declaración acierta cuando apela a "Una vida mejor en el medio rural". A fin de limitar una mayor despoblación de las zonas rurales y de la agricultura en sí, se debe mejorar la calidad de vida y los ingresos para acercarlos a los niveles de las ciudades o de otros sectores económicos».

Foto © Unión Europea



### Wolfgang Löhe

Ministerio Federal de Alimentación y Agricultura, Alemania

«La Conferencia de Cork 2.0 me ha impresionado mucho. Fue fascinante comprobar con qué intensidad y compromiso trabajaron los más de 300 participantes de diferentes partes interesadas, organizaciones y Estados miembros de la UE con el objetivo de desarrollar enfoques comunes para una futura política de desarrollo rural.

Todo el mundo se sintió muy satisfecho que la Declaración de Cork 2.0 se elaborara por medio de un proceso participativo ascendente. Gracias a la excelente labor del moderador Heino von Meyer y al incansable esfuerzo de su equipo de redacción, se consiguieron reflejar adecuadamente las numerosas contribuciones de los talleres en esta histórica declaración.

Teniendo siempre presentes los retos futuros, la Declaración de Cork 2.0 subraya la creciente importancia de la política de desarrollo rural como prioridad de la política agrícola común (PAC), yendo igualmente más allá de las competencias actuales del segundo pilar de la PAC. Se trata de un enfoque ambicioso pero también necesario para explotar mejor todo el potencial de las zonas rurales de Europa.

También son dignos de mención los claros compromisos por un marco regulador simplificado para la PAC y la proporcionalidad en el diseño de los requisitos y sanciones. Este es uno de los ámbitos en los que, desde el punto de vista de los organismos encargados de la implementación del FEADER, más medidas se necesitan adoptar.

La Declaración proporciona, en general, unos sólidos cimientos, que cobrarán vida con las negociaciones pendientes sobre el futuro marco financiero plurianual y la orientación de la PAC posterior a 2020».

Foto © Unión Europea



### Randel Länts

Comité de las Regiones,  
Ayuntamiento de Viljandi, Estonia

«La tarea de recabar las ideas de un amplio abanico de participantes se organizó de una manera muy profesional, y el resultado fue muy bueno. Pero tenemos que recordar que esto es solo una declaración: una base para emprender acciones consensuadas. Ahora toca realmente a todos y cada uno de nosotros asegurarnos que esto va a ocurrir a todos los niveles, incluido el gubernamental, el local y el ascendente.

Necesitamos un mecanismo eficaz de revisión rural ("rural proofing") de otras políticas, así como un mayor énfasis en las zonas rurales en su sentido más amplio. La agricultura forma parte de ellas, pero hay muchas más cosas. Si queremos que los jóvenes regresen a las zonas rurales, no tienen por qué hacerlo como agricultores: también hay nuevas oportunidades, por ejemplo, en ámbitos como el trabajo a distancia y las actividades basadas en la comunidad.

No se puede forzar a nadie a hacer algo, pero se puede ayudar a proporcionar el entorno adecuado. Por ejemplo, el cierre de las oficinas de correo no implica únicamente que no se puedan enviar cartas. Si alguien desea introducirse en el comercio electrónico necesita una manera de enviar sus productos; no tiene por qué ser una oficina de correos en el sentido tradicional, pero algo necesitará. Y también una banda ancha que llegue hasta el último rincón de todas las comunidades rurales, una inversión que sin duda podría ser fácil de realizar.

La premisa clave para las zonas rurales es que no podemos ir hacia atrás. Tenemos que encontrar nuevas soluciones que las hagan lugares atractivos para vivir y trabajar. Este proceso lo pueden llevar a cabo los propios actores locales, pero también se puede contar para ello con el apoyo de la Comisión».

Foto © Unión Europea



### Brendan Burns

Comité Económico y Social Europeo  
(CESE)

«Si queremos que nuestras zonas rurales crezcan y se desarrollen y que los políticos nos escuchen, tenemos que trabajar al unísono. El desarrollo rural abarca algo más que la agricultura o la preservación del medio ambiente. Atañe también a las personas y a cómo encontramos un equilibrio entre el desarrollo social y el económico, al tiempo que mejoramos la fauna y las tierras de las que todos dependemos.

La primera Declaración de Cork hizo un llamamiento a los políticos invitándoles a reconocer la relevancia de estas cuestiones y a garantizar que las zonas remotas, montañosas y desfavorecidas de Europa fueran tratadas con la misma importancia que nuestras ciudades. Desafortunadamente, todas esas expectativas y oportunidades fueron ignoradas.

Veinte años después, Cork 2.0 es una puesta al día muy necesaria. La nueva Declaración brinda a políticos y ciudadanos la oportunidad de revertir el declive y valorar nuestro medio rural. Algo que contribuirá igualmente a conservar parte de los orígenes de la historia y la cultura que han moldeado a Europa y sus gentes.

Las zonas rurales y remotas proporcionan oportunidades para disfrutar, explorar y mejorar la calidad de vida. Pero, sin gente que viva allí y trabaje las tierras, estas zonas acabarán convirtiéndose en verdaderos "parques temáticos" turísticos o medioambientales.

Cork 2.0 es una llamada de atención. Nos toca a todos aplicarlo, pero también se necesitará un liderazgo claro por parte de la Comisión Europea. Solo espero que nuestros políticos y las personas que viven en las ciudades escuchen y actúen, antes de que pierdan no solo los alimentos frescos que cultivamos, sino también sus propias costumbres y valores».

Foto © Unión Europea



© Unión Europea

Los propios participantes moderaron e intervinieron en los debates que se celebraron en grupos pequeños dentro de los talleres.



Se registraron todas las ideas que surgieron de los talleres para incorporarlas al trabajo del equipo de redacción.



### Sophia Davidova

Directora honoraria, Centro de Estudios Europeos Agroambientales (CEAS)

«Cuando me pidieron que expresara en una sola palabra mis expectativas sobre los resultados de la Conferencia de Cork, contesté: “visión”. Y ya he tenido ocasión de comprobar que la Declaración de Cork 2.0 lleva integrada una clara visión de futuro.

¿Por qué es tan importante esta visión?

En primer lugar, los ciudadanos urbanos suelen subestimar a las zonas rurales. Pero estas no son solo lugares para trabajar, residir o entretenerse, sino mucho más que eso: proporcionan servicios ecosistémicos no solo para las poblaciones rurales, sino también para las urbanas. Las economías y sociedades rurales contribuyen a proteger el medio ambiente y al uso sostenible de los recursos naturales: el suelo, los bosques y el agua. La Declaración reconoce el potencial de las zonas rurales para abordar cuestiones globales, como la seguridad alimentaria y el cambio climático.

Y, en segundo lugar, como bien sabemos, una gran parte de las zonas rurales de la UE está ocupada por empresas agrarias, la mayoría de ellas de carácter familiar. Estas familias contribuyen de manera fundamental a la seguridad alimentaria, mejoran la vitalidad de la economía rural con su espíritu emprendedor y su flexibilidad, y son las primeras interesadas en el mantenimiento a largo plazo del medio ambiente. La Declaración hace un llamamiento para reforzar las cadenas de valor integradas por agricultores y silvicultores.

Me considero afortunada de haber participado en las aportaciones intelectuales colectivas que dieron forma a esta visión».

Foto © Unión Europea



### David Baldock

Instituto para la Política Ambiental Europea (IPAE)

«En la nueva Declaración subyace un sentimiento compartido de que la política rural necesita un nuevo vigor y un renovado sentido de dirección para evitar que se le relegue de las prioridades de la UE y se reduzca su presupuesto.

Como todos los grupos de interés rural estuvieron presentes y trabajaron juntos de manera constructiva y creativa, la Declaración es más bien densa en el detalle, lo que quizá contribuya de alguna manera a oscurecer su sentido general para los no iniciados. No obstante, fueron muchos los delegados que parecieron coincidir con los comentarios finales de Franz Fischler en el sentido de que el desarrollo rural debería convertirse en el futuro en la piedra angular de la política rural y agrícola europea, incorporando implícitamente el pilar 1 como un elemento más en un marco más amplio y estratégico.

El lenguaje adquiere un tono de gran convencimiento cuando se habla de rendimiento mejorado y administración inteligente en lugar de mera simplificación, o cuando se afirma que hay que abordar nuevos aspectos como la agenda climática y la digitalización, así como la necesidad de que las políticas rindan cuentas y sean adecuadas a los fines que se proponen.

La Declaración de Cork original no fue adoptada formalmente por las instituciones de la UE, pero aun así influyó de manera sustancial en la evolución posterior de la PAC. Podemos esperar, por tanto, que la Declaración de Cork 2.0 contribuirá de manera similar a la defensa de la inversión en la política rural durante 2017 y más allá, a medida que se desarrolle el debate sobre la PAC y el marco financiero plurianual posterior a 2020».

Foto © IEEP



### Kristiina Tammets

Presidenta de la Asociación Europea LEADER para el Desarrollo Rural (ELARD)

«Cork 2.0 ha subrayado la necesidad de adoptar enfoques más amplios para abordar los diferentes objetivos económicos, sociales y medioambientales. El enfoque LEADER ha ampliado mucho su perspectiva durante el presente período de programación en el marco del “desarrollo local participativo” (CLLD, por sus siglas en inglés). Aunque ello puede contribuir a crear verdaderas sinergias entre los diferentes fondos de la UE, para lograrlo tenemos que trabajar por una mayor simplificación y una sólida cooperación entre los grupos de acción local (GAL) y las autoridades pertinentes.

Los GAL son los verdaderos impulsores de nuevas soluciones y tecnologías innovadoras en sus zonas. Poseen un contacto directo con las empresas, los municipios y la sociedad civil del medio rural que les permite reforzar las capacidades de su región utilizando para ello los recursos locales y las competencias de los habitantes de la zona. En este sentido, pueden responder al llamamiento por la innovación y una mayor cohesión territorial y social planteado por la Declaración.

Agradecemos por tanto que la Declaración de Cork reconozca específicamente que el método LEADER es un instrumento de asociación adecuado para mejorar la gobernanza rural. LEADER ha sido efectivamente un método muy eficaz durante los últimos 25 años, y el único instrumento que lleva al propio nivel local la toma de decisiones respecto a los fondos de la UE.

La nueva Declaración de Cork nos aporta una visión y una plataforma muy amplia. Ahora toca avanzar juntos en cuestiones concretas aprovechando el enfoque ascendente, que permitirá explotar todo el potencial que tienen las comunidades para aplicar la política de desarrollo rural de la UE».

Foto © Kristiina Tammets



### Michael Dower

PREPARE, Asociación por una Europa Rural, y coordinador conjunto del Parlamento Rural Europeo

«Disfrutamos realmente de la Conferencia, y queremos aprovechar para dar las gracias a Heino von Meyer y a su equipo por una Declaración tan elocuente. Apoyamos las referencias al papel de las organizaciones de la sociedad civil y nos conmovimos con las imágenes de la acogida a los refugiados.

Instamos a que tras Cork 2.0 se lleve a cabo una completa consulta a la sociedad civil sobre las futuras políticas de desarrollo rural, tanto en un sentido «estrecho» (fondos del FEADER) como «ancho» (fondos estructurales y mecanismo de revisión rural), prestando una especial atención a las necesidades de millones de pequeños agricultores, de las personas socialmente excluidas y de las minorías étnicas. También debería permitirse la participación de los habitantes de los Balcanes Occidentales y de otros países vecinos de la UE que se ven afectados por las políticas de la Unión.

Nos inquieta enormemente el hecho de que la separación de procesos actualmente en curso parece amenazar el futuro de la financiación del desarrollo rural y del personal que trabaja en dicho ámbito. La preocupación de las instituciones europeas por las múltiples crisis ocurridas en la UE no debería ser óbice para que abordaran las necesidades de la población rural. Junto con ERCA, ELARD y nuestra vasta red de socios nacionales en el Parlamento Rural Europeo, PREPARE continuará expresando la voz de las poblaciones rurales y estimulando sus acciones positivas, a medida que avanzamos hacia las políticas para 2020 en adelante.

Pretendemos conectar a la UE con sus ciudadanos y restablecer la confianza entre ambos, e instamos a hacer lo propio a las instituciones europeas».

Foto © Michael Dower



### Gerard Peltre

Asociación internacional Ruralidad-Medio Ambiente-Desarrollo (RED) y Movimiento Europeo de la Ruralidad (MER)

«La Conferencia de Cork 2.0 se organizó sin duda en el momento oportuno. La Declaración final expresa fielmente la esperanza que tienen las comunidades rurales de recibir una señal política de reconocimiento y agradecimiento por su capacidad de abordar los retos sociales, económicos, culturales y ambientales actuales y futuros.

Apoyamos los análisis y las orientaciones estratégicas generales de Cork 2.0. También agradecemos el enorme interés que el comisario Hogan ha expresado por la Declaración, y su compromiso de llevarla ante el Colegio de Comisarios.

Nosotros proponemos ahora que los objetivos de Cork 2.0 pasen a formar parte de una Agenda Rural Europea, como contrapeso a la Agenda Urbana. Este objetivo, que se expresó claramente durante el taller sobre “Viabilidad y vitalidad de las zonas rurales”, cuenta, además —y gracias a una iniciativa de RED—, con el apoyo del MER, el intergrupo sobre zonas rurales, montañosas y remotas del Parlamento Europeo (RUMRA, por sus siglas en inglés), y numerosas organizaciones e instituciones europeas, así como varios ministros.

La Declaración nos llena realmente de esperanza. Ahora aguardamos un mensaje más firme y movilizador por parte de la Comisión Europea en apoyo al desarrollo rural y la contribución de las zonas rurales a los objetivos de la estrategia 2020 de la UE y al enfoque ascendente. Finalmente, más que hablar sobre “zonas rurales”, deberíamos dar prioridad al concepto de “territorios rurales”, que refleja de manera más fiel la realidad de las cuestiones relacionadas con el desarrollo rural».

Foto © Unión Europea



### Sofia Bjornsson

Coordinadora del grupo de trabajo de COPA-COGECA sobre desarrollo rural

«Acogemos con agrado el hecho de que los responsables políticos reconozcan el enorme potencial que tienen los sectores de la agricultura y la silvicultura de la UE para impulsar las economías de las zonas rurales y ayudar a abordar algunos de los retos clave a los que se enfrenta la sociedad, como el cambio climático, la seguridad alimentaria y la gestión de los recursos.

A tal fin, la Declaración subraya la necesidad de unas relaciones justas y transparentes en la cadena alimentaria para que los agricultores puedan obtener una mayor rentabilidad del mercado, sin duda una noticia muy bienvenida. La Declaración también aborda la necesidad de desarrollar las empresas, adoptar la innovación, prestar servicios de asesoramiento y promover el intercambio de conocimientos, aspectos que hemos identificado como cruciales para una producción sostenible.

La Declaración respalda, además, la necesidad de invertir en las infraestructuras y las empresas de las zonas rurales. Es vital que se invierta para ayudar a los agricultores y sus cooperativas a mejorar su rendimiento económico y medioambiental, modernizar las explotaciones, garantizar el relevo generacional y ayudar al sector agrícola a implantar tecnologías inteligentes que contribuyan a un uso eficiente de los recursos y mejoren el bienestar animal. Tenemos que reducir la brecha digital y explotar el potencial que la digitalización ofrece a las zonas rurales, para que los agricultores puedan beneficiarse de las últimas tecnologías».

Foto © Unión Europea



### Emma Berglund

Secretaria general, Confederación de Propietarios Forestales Europeos (CEPF)

«Damos la bienvenida a la Declaración Cork 2.0 y la consideramos un importante compromiso para garantizar la sostenibilidad y la viabilidad de las zonas rurales, de la que forman parte indispensable los 16 millones de propietarios forestales privados de la UE.

Es importante que la Declaración ponga de relieve el potencial de las zonas rurales para aportar soluciones a los retos sociales, siendo la silvicultura un motor de crecimiento rural que debe apoyarse a través de las inversiones necesarias en infraestructuras, empresas, innovación y conocimientos rurales. Tenemos que desarrollar y reforzar las cadenas de valor forestales y nos alegramos de que se promueva la economía circular, verde y libre de combustibles fósiles, ya que proporciona oportunidades para el desarrollo rural.

Un nuevo elemento de esta segunda Declaración de Cork es el reconocimiento de la importancia clave de la silvicultura en la lucha contra el cambio climático, sobre todo a través de la retención de carbono y la aportación de energía renovable sostenible y los biomateriales. Se trata de un aspecto muy bienvenido y crucial, para seguir avanzando.

En este contexto, esperamos ver un compromiso más claro por parte de la UE con la transición hacia la bioeconomía, así como un mayor reconocimiento de la importancia de los propietarios forestales en el mantenimiento de la retención de carbono por medio de una gestión sostenible de los bosques. Y es que para abordar el reto climático no es suficiente con los árboles: también se necesita a las personas».

Foto © CEFP



© Unión Europea

Durante un evento informal celebrado por la tarde, los participantes tuvieron la oportunidad de ver una exposición de fotografías de proyectos FEADER sobre la integración de los migrantes y los refugiados.



### Thomas Quinn

Responsable de políticas, BirdLife Europa

«La Conferencia de Cork 2.0 se organizó en el momento y el lugar adecuados, justo 20 años después del hito que supuso la (primera) “Declaración de Cork sobre desarrollo rural”.

A primera vista, muchas fueron las cosas ciertamente dignas de admiración: por ejemplo, el elogiado y novedoso énfasis en realizar una consulta de amplio espectro (como afirmó el comisario Hogan en su discurso de apertura: “Esta es vuestra conferencia. Quiero oír lo que tenéis que decir”); y la Declaración en sí misma cuenta indudablemente con algunos elementos muy bienvenidos, como su hincapié en la acción por el clima y en la protección de la biodiversidad y de nuestros preciosos recursos naturales, como el aire y el agua.

Pero estas “buenas intenciones” sobre desarrollo rural solo cumplirán sus objetivos en el marco de una reforma más amplia y muy necesaria de la política agrícola común (PAC). Hay actualmente algunos desequilibrios que suponen, por ejemplo, que se gaste unas tres veces más en el pilar 1, que no ha conseguido volverse “ecológico” tras las reformas más recientes. Existe también la urgente necesidad de abordar los crecientes niveles de cultivos intensivos, que están llevando al límite la biodiversidad.

Durante la sesión de clausura, el Dr. Franz Fischler aprovechó la oportunidad para pedir el fin del actual sistema de dos pilares. Si la nueva Declaración de Cork pretende ser algo más que un mero lavado de cara, la Comisión haría muy bien en seguir el sabio consejo del Dr. Fischler».

Foto © Thomas Quinn



### Thyge Nygaard

Sociedad Danesa para la Conservación de la Naturaleza, Oficina Europea del Medio Ambiente (EEB)

«Cork 2.0 promete. De la Declaración se deduce que hay esperanzas para una PAC mejor en el futuro. Y si al final no llega a ocurrir así cuando se prepare la siguiente PAC dentro de tres o cuatro años, al menos no se podrá culpar de ello a la Conferencia de Cork 2.0 y su renovada Declaración de Cork.

Y es que hubo un consenso general entre los 300 participantes en la Conferencia de que la PAC de los últimos 20 años no ha cumplido sus objetivos y que incluso ha sido en gran medida contraproducente. Habrá que cambiar, por tanto, el enfoque actual, centrado en las actividades agrícolas, y pasar a otro mucho más amplio que preste atención a las zonas y las actividades rurales.

Fue alentador escuchar el discurso del antiguo comisario Janez Potočnik, quien afirmó que necesitamos un enfoque del sistema alimentario totalmente nuevo a fin de poder abordar los retos a los que nos enfrentamos. La Declaración de Cork 2.0 hace referencia también a los objetivos de desarrollo sostenible de la ONU. No habla solo de agricultura, sino también de cadenas de valor rurales, medio ambiente rural, gestión de los recursos naturales y la necesidad de adoptar medidas contra el cambio climático.

Hasta aquí todo resulta prometedor. Las palabras utilizadas han sido siempre las adecuadas, pero ahora toca pasar de las palabras a la acción».

Foto © Danmarks Naturfredningsforening



### Gillian Westbrook

Presidenta del Consejo de la UE de IFOAM, Federación Internacional para la Agricultura Ecológica

«Me sentí muy satisfecha al ver tanta variedad de participantes en la Conferencia de Cork 2.0 sobre el futuro de la política de desarrollo rural de la UE. Uno de los aspectos más bienvenidos fue el reconocimiento de la necesidad de valorar más el potencial de los agricultores para prestar con mayor eficacia un gran número de beneficios ecológicos y sociales como parte de su actividad económica agrícola.

Sin embargo, el diablo está en los detalles. Lo que ahora necesitamos es un sólido compromiso por parte de los líderes de la UE para ponerse a trabajar y transformar de manera fundamental el marco político existente, a fin de que los agricultores sean remunerados de manera adecuada por todos los bienes públicos que proporcionan: desde la gestión de las aguas y la biodiversidad, hasta el apoyo a la creación de empleo local.

Actualmente, menos de un 30 % del gasto realizado en la agricultura de la UE se destina a la acción por el clima y el medio ambiente, mientras que la inversión en sistemas agrícolas sostenibles se eleva a un mero 1,5 %, cifras que han ido en detrimento de la salud de las explotaciones, los individuos y nuestro medio ambiente.

Durante demasiado tiempo se ha estado desatendiendo el rendimiento medioambiental y social, y los “parches” políticos a corto plazo solo han servido para apuntalar un modelo agrícola fallido. La siguiente reforma de la PAC deberá promover una transición completa hacia una agricultura sostenible a fin de apoyar los medios de subsistencia rurales y la producción de alimentos de alta calidad en Europa».

Foto © Gillian Westbrook



### Hans-Olof Stålgren

Coordinador, Unidad de Apoyo de la Red Rural sueca

«La Conferencia nos ha dejado muchas impresiones sobre las que reflexionar. El proceso resultó lo más participativo posible, y el contenido de la Declaración fue obra realmente de los participantes.

Sin embargo, resultó alarmante esa falta de confianza entre los diferentes niveles que los participantes apuntaron durante la conferencia. Esto es sin duda una amenaza y un gran obstáculo para los PDR y la PAC en su conjunto. También resulta de algún modo contradictorio en sí mismo que un programa de desarrollo exija la adopción de innovaciones y al mismo tiempo requiera de antemano unas descripciones detalladas de las fases de desarrollo y de los gastos.

Que las zonas rurales están aportando recursos y soluciones a muchos de los retos a los que se enfrenta el conjunto de la sociedad, es un mensaje realmente significativo e impactante. También resulta esencial cerrar la brecha digital y conectar las zonas rurales y urbanas.

Pero la Declaración no deja de ser únicamente un papel lleno de palabras. Ahora es cuando empieza el verdadero trabajo para convertir las palabras en una realidad que se refleje en políticas, leyes e implementación. Una responsabilidad que no recae en una única persona o institución, sino que todos los que trabajamos por la viabilidad de las zonas rurales y por el crecimiento del tejido empresarial rural tenemos también la responsabilidad de luchar por que los puntos de la Declaración se conviertan en políticas e iniciativas. Pasemos todos juntos de la declaración a la acción, y de las palabras a los hechos».

Foto © Unión Europea



### Xavier Delmon

Unidad de Apoyo de la Red, Red Rural de Valonia

«La primera Declaración de Cork es, y continúa siendo para mí, un texto fundacional. Desde mis primeros años como profesional en el contexto del desarrollo rural en Valonia (LEADER II), fue un documento de referencia extremadamente importante para mí. La Declaración definió formalmente, por primera vez, las directrices generales de una política que es esencial para apoyar el desarrollo de las zonas rurales. De ahí que me sienta feliz y honrado de haber participado en la creación de la Declaración de Cork 2.0.

La nueva Declaración 2.0, que se elaboró a través de un riguroso método de trabajo verdaderamente digno de reconocimiento, identifica claramente los retos a afrontar para garantizar el desarrollo de los territorios. Me siento particularmente satisfecho de ver incluidos en esta nueva Declaración los siguientes puntos:

- Fomento de las medidas contra el cambio climático.
- Necesidad de cerrar la brecha digital y desarrollar el potencial que ofrece la conectividad y la digitalización de las zonas rurales.
- Refuerzo del conocimiento y la innovación.
- Exigencia de una mayor equidad en la cadena alimentaria y de un fortalecimiento de las cadenas de valor rurales.

La Declaración reclama una política rural y agrícola de la UE innovadora, integrada e inclusiva, que debe mejorar su transversalidad, ejecución y simplificación.

El documento ha de traducirse ahora en un firme compromiso político que dé un nuevo impulso al apoyo de los territorios rurales en el período de programación posterior a 2020. ¡Un proceso que todos seguiremos con mucha atención!».

Foto © Unión Europea



### Ave Bremse

Unidad de Apoyo de la Red Rural de Estonia

«Tuvimos unos debates muy animados y fructíferos en el taller “Viabilidad y vitalidad de las zonas rurales” sobre cómo conseguir una vida mejor y más feliz en las zonas rurales. “Confianza” fue una palabra clave que salió a relucir en numerosas ocasiones.

Podemos ver cómo muchas personas de las zonas rurales no se sienten felices ni seguras, y muchos también aconsejan a sus hijos marcharse a la ciudad. Uno de los mayores desafíos es animar a estos jóvenes a volver tras finalizar sus estudios, para lo que necesitamos que la gobernanza en los diferentes niveles sea capaz de transmitir la certeza de que hay un futuro mejor para todos en las zonas rurales: y aquí entra en juego otra vez el tema de la confianza.

Si los individuos pueden participar en la resolución de los problemas locales, podrán tener más confianza en el proceso. El método LEADER ha aportado un espíritu muy entusiasta a las zonas rurales, por lo que no deberíamos intentar reglamentarlo en exceso. Es más importante asegurarse de que los grupos de acción local estén abiertos a nuevos miembros, nuevas personas y nuevas ideas, que al temor de cometer pequeños errores.

Los gobiernos deberían seguir confiando en las poblaciones locales y en sus decisiones. Durante los debates de Cork, se podía percibir el entusiasmo con el que todos hablamos sobre cómo mejorar la vida en las zonas rurales. Fue una sensación verdaderamente alentadora».

Foto © Unión Europea

## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES

# En busca de un territorio común europeo

Henk Keizer y Manon Martin

Tras el Foro Rural celebrado en Ámsterdam en mayo de 2016, un grupo de artistas interesados en los asuntos rurales acordaron cooperar en una red ampliada de arte rural: COMMON GROUNDS.



**Henk Keizer y Manon Martin** llevan muchos años trabajando en el sector cultural europeo y son los coordinadores de COMMON GROUNDS, una nueva red de artistas con un interés específico por las zonas rurales de Europa.  
[ruralroutesproject@gmail.com](mailto:ruralroutesproject@gmail.com)

## DE LAS RUTAS RURALES...

El Foro Rural organizado en Ámsterdam por la Red Rural holandesa en mayo de 2016 (véase p. 6) nos brindó a artistas procedentes de toda Europa una ocasión perfecta para conocernos y hablar sobre nuestro trabajo. El tema central fue el enorme potencial que tienen las artes y la cultura para crear nuevas oportunidades en las zonas rurales.

Algunos de nosotros trabajábamos ya juntos en la red «Rutas Rurales», a la que decidieron sumarse, gracias a la energía y el entusiasmo generados en Ámsterdam, muchos más artistas. Decidimos ampliar esta cooperación en el marco de un nuevo proyecto europeo de artistas que se sienten especialmente vinculados a los asuntos rurales.

El grupo lo componemos creadores escénicos, artistas visuales y organizaciones culturales de toda Europa. Organizamos festivales, giras internacionales, exposiciones, eventos al aire libre y proyectos participativos. Queremos intercambiar experiencias sobre el papel que desempeña y los resultados que obtiene el arte en el desarrollo rural europeo, porque nos importa el mundo en el que vivimos.

## ... AL TERRITORIO COMÚN

Tras Ámsterdam, decidimos continuar bajo un nuevo nombre: COMMON GROUNDS. Vimos que teníamos mucho en común con científicos, agricultores, responsables políticos y demás personas que trabajan en el ámbito del desarrollo rural. Compartimos muchos motivos para cooperar. Nuestro trabajo artístico cuenta historias sobre el mundo rural que deseamos transmitir a otras comunidades rurales y urbanas.

Queremos desarrollar nuestro trabajo en cooperación con las RRN y otros actores rurales. Llevaremos las historias rurales a las ciudades e invitaremos al público urbano a venir al campo. COMMON GROUNDS recurre a las artes para servir de nexo de unión entre estos mundos diferentes.

En los próximos años enviaremos artistas por toda Europa para que pasen un tiempo en los pueblos, conozcan a sus habitantes, aprendan sus historias y creen arte con ellas. Organizaremos

también Foros Rurales Europeos en Aarhus, Dinamarca (2017), y Leeuwarden, Países Bajos (2018). Solicitaremos apoyo (financiero) a Europa para que nos ayude a establecer vínculos entre artistas y ciudadanos rurales y urbanos de toda Europa.

Con estos encuentros, estas relaciones humanas, estos intercambios interculturales y mediante la confrontación con nuestras realidades cotidianas, esperamos crear un sentimiento común basado en una historia europea compartida. Buscamos lo que nos une a todos en Europa, nuestro territorio común o «Common Grounds».

Si desea apoyar nuestra red o participar en ella, póngase en contacto con nosotros.



El proyecto «Grasslands» en Dinamarca convirtió el sitio de una tienda abandonada del pueblo en una escena, donde los conciertos tienen lugar durante el verano.

## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES

# Feria sobre Cooperación Transnacional en Estonia

**Ave Bremse**

La Red Rural Nacional (RRN) de Estonia organizó una Feria LEADER para la Cooperación Transnacional (CTN) los días 24 a 26 de agosto de 2016. Al evento, asistieron 125 participantes extranjeros y 85 estonios en busca de fuentes de inspiración para su trabajo y posibles socios para nuevos proyectos de CTN.



**Ave Bremse** es una renombrada especialista y la coordinadora de asuntos internacionales de la Unidad de Apoyo de la Red de la Red Rural de Estonia. [ave@maainfo.ee](mailto:ave@maainfo.ee)

## FERIA LEADER EN JÄNEDA

Organizamos una Feria LEADER Transnacional en Jäneda, una pequeña localidad situada en el noreste de Estonia y sede de nuestra Unidad de Apoyo de la Red de Estonia. Deseábamos realmente que el evento fuera muy participativo, en el que miembros de los GAL, los FLAG, las autoridades de gestión y las instituciones de la UE hablaran y debatieran con mayor profundidad de lo habitual sobre las oportunidades de cooperación transnacional.

Empezamos centrándonos en la información práctica sobre las normas de cooperación transnacional de LEADER. Las normas y plazos difieren según cada país, por lo que hay que tenerlos en cuenta a la hora de planificar proyectos de cooperación. En Estonia, por ejemplo, tenemos un procedimiento de presentación de solicitudes permanente, mientras que Letonia y Lituania poseen unos plazos distintos.

## «SPEED-DATING», UN MÉTODO REALMENTE EXITOSO

Por la tarde pusimos en práctica el método de trabajo del «speed-dating» o «citas rápidas» para conectar al mayor número posible de personas en un breve espacio de tiempo. Era una idea que teníamos en mente desde hacía tiempo, y cuya eficacia habíamos comprobado en la reunión de las RRN celebrada en marzo en la ciudad eslovena de Bled.

Para quienes no conozcan este método, consiste en que los participantes se sientan por parejas para conversar brevemente sobre algún tema específico. Cada 7-10 minutos uno de los miembros de la pareja cambia de lugar para sentarse con la siguiente persona de la fila. El método requiere de una buena preparación por parte de los organizadores para que todo marche con fluidez desde el principio. ¡Lo que menos desearía un organizador es poner a hablar juntos a dos miembros de un mismo GAL!

Propusimos a los participantes una serie de cuestiones clave para empezar a debatir entre ellos. También les pedimos que se trajeran cualquier folleto informativo o propuesta de proyecto para que la compartieran con cada compañero de conversación. Es un método que funciona mucho mejor para intercambiar información que dejar documentos sobre una mesa para que los participantes los vayan recogiendo. Todos hemos cogido folletos que luego nunca hemos leído.

Una vez establecidas las reglas, el método en sí es muy sencillo. Casi todos los participantes afirmaron que fue el acto más exitoso de la Feria. Incluso algunos participantes que eran ya «viejos amigos» entre sí dijeron que se habían puesto a dialogar desde una perspectiva nueva sobre las posibilidades de desarrollar nuevos proyectos de cooperación.

## TALLERES

Antes de realizar las visitas que seis GAL estonios habían organizado a zonas de los alrededores, celebramos unos talleres en los que se abordaron las posibilidades de cooperación en torno a doce temas, incluido el turismo rural y los refugiados, así como los alimentos y las artes y oficios locales. ¡Hay tantas oportunidades para apoyar el desarrollo rural a través de la cooperación!

Dos talleres especiales analizaron lo que nos puede deparar el futuro: la Asociación Europea LEADER para el Desarrollo Rural (ELARD) organizó un taller sobre la cooperación LEADER/CLLD después de 2020, y la Red Rural de Finlandia presentó un «Resumen de los debates celebrados en Finlandia en torno a LEADER 2030+». ¡Nunca está de más ser previsores!

Aparte de subrayar la importancia que tiene centrarse en las necesidades locales, los debates surgidos en los talleres llamaron la atención sobre el hecho de que no siempre se pueden percibir a corto plazo todos los beneficios de los proyectos de cooperación transnacional. La creación de vínculos, la comprensión mutua, el conocimiento y las habilidades, son factores que conllevan cambios positivos pero que a veces solo se manifiestan una vez los «proyectos» hayan llegado a su fin.

**i** PARA MÁS INFORMACIÓN

Feria LEADER: [www.maainfo.ee/leaderfair](http://www.maainfo.ee/leaderfair)



**Matti Jaskari**

GAL de YHYRES, Finlandia

«El sol de agosto y la amable gente de Estonia nos dieron la bienvenida a los 210 participantes de la Feria LEADER sobre CTN celebrada en Jämeda. Llegué con unas expectativas muy altas, ya que la Feria brindaba la oportunidad de conocer a personas que trabajan en GAL de toda Europa, aprender buenas prácticas y quizás encontrar la manera de poner en marcha proyectos transnacionales. Todo funcionó como una maquinaria bien engrasada. ¡Gracias, amigos estonios, por vuestra hospitalidad y entusiasmo! Disfruté especialmente la sesión de «speed-dating» para encontrar socios: ¡aunque ocho minutos es un tiempo demasiado corto para debatir sobre ideas de cooperación, es un excelente punto de partida!».



**Edgars Linde**

Unidad de Apoyo de la Red Rural de Letonia

«Eventos como este son esenciales. Aparte de aportar información estructurada sobre las normas de apoyo a los proyectos de cooperación transnacional en los diferentes Estados miembros, otro elemento realmente importante de esta Feria fueron las actividades de búsqueda de colegas para formar asociaciones en función de intereses comunes. Todos los participantes tuvieron la oportunidad de encontrar socios en diferentes áreas de interés. Los representantes de los Grupos de Acción Local estuvieron encantados de poder conocer a potenciales socios y discutir posibles proyectos de cooperación».



**Birgitta Söderberg**

Vicepresidenta del GAL Upplandsbygd, Suecia

«Hemos establecido una cooperación muy interesante con Escocia. El hecho de debatir con otros colegas europeos sobre cómo abordar los diferentes problemas rurales puede servir realmente de ayuda. Las actividades de búsqueda de socios y los talleres de la Feria LEADER utilizaron diferentes métodos para ayudarnos a hacer nuevos contactos con muchas y diferentes regiones de Europa. Quizá en el futuro podamos organizar este tipo de eventos cooperativos en Suecia».



**Esta Tamm**

FLAG Liivi Lahe Kalanduskogu, Estonia

«Aunque nuestra región pesquera ha estado colaborando ya activamente con varios grupos europeos, el nuevo período de programación sin duda aportará más oportunidades de cooperación que antes. Tanto los GAL como los FLAG comparten una misma voluntad de desarrollar sus regiones. La Feria LEADER fue un evento muy interesante en el que pudimos aprender unos de otros y conocer a posibles socios. Lo cierto es que, a veces, lo que para unos es una idea anticuada, puede suponer una novedad para otros. Esta es, sin duda, la aportación más positiva de la colaboración».



**Graham Galloway**

GAL de Angus, Escocia

«Antes tenía muy poca experiencia en proyectos LEADER de CTN, por lo que la Feria fue enormemente beneficiosa en este sentido. A pesar del elevado número de delegados asistentes, sesiones como las del «speed-dating» temático, en la que se podían emplear diez minutos hablando con alguien que buscara colaborar sobre el mismo tema, fueron muy eficaces para encontrar a personas con intereses comunes».



Las sesiones de «speed-dating» sobre la posible cooperación transnacional fueron muy populares.

## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES

# El Parlamento Rural sueco

**Staffan Nilsson**

El Parlamento Rural sueco de 2016 se celebró en la isla más grande del país, Gotland, los días 27 a 29 de mayo de 2016. Con sus cerca de 600 participantes, se trata de uno de los eventos europeos más concurridos en el ámbito del desarrollo rural. Durante el Parlamento se organizaron igualmente talleres, mesas redondas, exposiciones y visitas de campo. La edición de 2016 se organizó bajo el lema «Hacia un país en equilibrio».



**Staffan Nilsson** es uno de los dos presidentes de «All Sweden Shall Live», una organización nacional compuesta por unos 5000 grupos de desarrollo local suecos, que organiza un Parlamento Rural en Suecia cada dos años.

El Parlamento Rural sueco es sin duda un evento extraordinario. Se trata de un lugar de encuentro para cualquier persona que participe en grupos y organizaciones locales, así como para políticos y representantes de ministerios y organismos públicos, es decir, cualquier grupo que tenga interés en el desarrollo local y rural y ejerza una responsabilidad en dicho ámbito.

## LA EDICIÓN DE 2016

El Parlamento Rural es un instrumento eficaz para poner de relieve asuntos que conciernen al desarrollo rural, y en la edición de este año nos ha ayudado mucho el interés que los políticos y los medios de comunicación han mostrado hacia nuestros problemas, algo que es sin duda muy importante. Pero quizá más importante

aún sea el diálogo establecido entre todos los que hemos acudido al evento desde zonas rurales.

Una de las cosas que la edición de este año se proponía conseguir era sensibilizar sobre la dependencia mutua entre el campo y la ciudad. Los alimentos y la energía, las materias primas y el contacto con la naturaleza no se dan en las ciudades, pero éstas no pueden vivir sin aquellos. Algo que, desafortunadamente, se tiende a olvidar en esta era en la que impera la ley de lo urbano.

Creemos que una parte de nuestra misión consiste en cuestionar esta forma «estándar» de ver las cosas. El Parlamento Rural de este año brindó una excelente oportunidad para afinar nuestros argumentos y profundizar en nuestro conocimiento sobre cómo esta «ley» de lo urbano apoya, y al mismo tiempo moldea, tanto las políticas como la opinión pública.

Una de las cosas más positivas del Parlamento Rural fue percibir cuánto poder tiene realmente cualquier persona que desee un medio rural vivo y que participe en tareas de voluntariado local. Y como este año y el anterior han llegado tantos refugiados a Suecia, me complace especialmente comprobar cómo los equipos locales de tantos lugares se están asegurando también de que los recién llegados en búsqueda de asilo reciban una calurosa acogida.

© Swedish Rural Parliament



El Parlamento Rural Sueco de 2016 reunió a unos 600 participantes de todo el país y más allá.

## CÓMO ORGANIZAR UNA BUENA CONFERENCIA

El día anterior a la inauguración oficial del Parlamento Rural participé en un evento organizado por nuestras agrupaciones de jóvenes y de igualdad de género, que llevaba por título «Cómo organizar una buena conferencia». En nuestras reuniones es importante que nadie domine a los demás o les robe tiempo; pero, también, que tengamos en cuenta cómo a veces nosotros mismos, de manera

inconsciente, podemos llegar igualmente a dominar y ejercer presión sobre los demás.

Nuestros jóvenes participantes hicieron una divertida e interesante representación en la que yo interpreté a un viejo activista que era tratado con condescendencia por los más jóvenes. La función fue muy apreciada y condujo a la elaboración de unas reglas muy importantes para la organización de reuniones.



### Malin Ohlsson

Miembro de #ungapålandsbygden (#Youthinruralareas)

Celebramos el evento «Cómo organizar una buena conferencia» porque es importante que nos dirijamos unos a otros en pie de igualdad.

Queríamos llamar la atención sobre las tácticas de acoso y al mismo tiempo mostrar estrategias para empoderar a los demás. Al evento asistieron unas 50 personas, jóvenes sobre todo, aunque hubo participantes de todas las edades.

### Manifiesto por los buenos modales

Dividimos a las personas en grupos que primero debatieron y luego compartieron sus ideas, y que después pasaron a formar parte del «Manifiesto por los buenos modales». El objetivo de dicho documento fue hacer que la gente escuchara y fuera amable, a fin de que todo el mundo pudiera tener una experiencia positiva en el Parlamento Rural.

Colgamos copias en papel del Manifiesto en los baños del centro de conferencias y lo difundimos a través de las redes sociales: ¡con unos medios tan sencillos como estos se puede llegar a mucha gente!

Fue una buena idea, pero implementada de una forma un tanto espontánea. Nos dimos cuenta de que teníamos que haberla planificado con antelación. Pero parece que los asistentes salieron de la reunión con fuerzas renovadas y perspectivas nuevas. En cualquier caso, se trata de un concepto muy estimulante que no dudo en recomendar: podría ser el primer paso para hacernos más inclusivos y vernos a nosotros mismos con nuevos ojos.



### Anki Pålsson

Participante venida desde Boden

Asistir al Parlamento Rural sueco y compartir tus experiencias con los demás te suben el ánimo. Y es

que recordar que en toda Suecia existen las mismas dificultades y las mismas satisfacciones te inyecta energías renovadas. También disfruté mucho de las visitas de campo. Me enteré, por ejemplo, de cómo el famoso director sueco Ingmar Bergman se preocupó realmente por la población local de Fårö en la que rodó algunas de sus películas, y cómo intentó crear empleo para sus habitantes. También fue muy agradable la visita a la granja de ovejas Fårölamm, donde se podía ver toda la cadena de producción, desde la cría hasta la venta de carne y lana.



### Pierre Ländell

Participante venido desde Kisa

El Parlamento Rural sueco estuvo increíblemente bien organizado, mérito que es justo reconocer a los organizadores. Fue mi primer Parlamento Rural, ¡pero seguro que no será el último!

Acudí a dos seminarios muy inspiradores: uno de ellos fue sobre producción de alimentos a pequeña escala, donde nos informaron acerca de un negocio muy interesante basado en la sidra de manzana, que realmente ha hecho plantearme la posibilidad de poner en marcha un proyecto similar en mi región.

En la visita de campo a un bosque de Gotland vimos un pozo de brea, un arroyo con truchas y una carpintería local. Me quedé profundamente impresionado con los habitantes locales y su capacidad para utilizar cualquier recurso a su alcance.

## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES

# Ludgate Hub, la digitalización hecha realidad

Gráinne Dwyer

Ludgate Hub es un modelo de innovación para la Irlanda rural, así como un ejemplo extraordinario de cómo la digitalización puede verdaderamente transformar una zona en la práctica. La iniciativa se puso en marcha en agosto de 2015, y Hub en sí abrió sus puertas en abril de 2016. Pero ya ha empezado a transformar la ciudad.



**Gráinne Dwyer** es la directora de Ludgate Hub, una nueva iniciativa surgida en la Irlanda rural que proporciona acceso ultrarrápido a Internet, escritorios compartidos, espacios de «co-working» y otros servicios en la pequeña ciudad de Skibbereen, en el oeste de Cork (West Cork).

[info@ludgate.ie](mailto:info@ludgate.ie)

Empezamos este viaje hace apenas unos 18 meses, con la visión de crear un futuro sostenible para Skibbereen. Estábamos convencidos de que podíamos lograr nuestros objetivos, pero nos costó mucho convencer a los demás a lo largo del camino; mucha gente nos decía: «Nunca vais a conseguir que venga alguien a Skibbereen».

Pero demostramos que sí podíamos. Hace poco me llegó un correo electrónico de un hombre de Los Ángeles diciendo: «Gráinne, te he visto en Twitter y me mudo con mi familia a West Cork a principios de mes. Resérvame un escritorio». Historias como esta son absolutamente fantásticas. Más del 18 % de las personas que han solicitado entrar a Ludgate Hub proceden de la diáspora irlandesa.

Ello demuestra realmente que hay personas ahí fuera dispuestas a volver a su país si existe un buen motivo para ello, si hay un espacio y un entorno adecuados para trabajar. Y creo que esto es precisamente lo que hemos conseguido con Ludgate Hub.

## PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Sabíamos desde el principio que teníamos que crear una marca para Skibbereen, una forma de promocionarla como «paquete». De las zonas rurales nos llegan con mucha frecuencia comentarios del tipo «hay muchas cosas cerradas», «está todo abandonado», etc. De modo que realmente necesitábamos lanzar un mensaje positivo, ya que nadie va a invertir en una ciudad de la que solo se oyen noticias negativas.

Era esencial lograr la participación de la comunidad desde el primer día, y trabajamos duro para conseguirlo. Recuerdo que una vez organizamos una reunión de la comunidad y no sabíamos cuánta gente iba a acudir: pensábamos que podrían ser 10, quizá 20. Cuando iba de camino a la reunión, alguien me envió un mensaje de texto diciendo: «Gráinne, hay 300 personas en la puerta preguntando qué es Ludgate».

Había gente con edades comprendidas entre los 3-4 y los 80 años, todos ellos compartiendo el mismo entusiasmo. Fue el apoyo de la comunidad y de todo el mundo ofreciéndose a ayudar —familias, amigos, comerciantes, proveedores de servicios, gente en el extranjero— lo que impulsó este proyecto y se convirtió en la clave de su éxito.

Nos pusimos a trabajar con todo el mundo para reflexionar con calma sobre qué cosas buenas podía ofrecer la ciudad: tenemos alimentos fantásticos, que han obtenido múltiples galardones, y festivales conocidos a nivel nacional e internacional, como el festival de las artes de Skibbereen. Son puntos realmente positivos con los que promocionar la ciudad y crear una marca nueva.

Renovamos el sitio web [Skibbereen.ie](http://Skibbereen.ie). No podríamos atraer a nadie de fuera de Skibbereen si no pudiéramos «venderles» también a ellos nuestra visión. La creación de la marca nos brindó la oportunidad de alcanzar un éxito global.



El Ludgate Hub es el primer centro digital rural de Irlanda. Proporciona a los usuarios 1000 MB de banda ancha súper rápida.



© The Ludgate Hub

El Ludgate Hub ofrece espacios de trabajo de última generación y salas de reuniones para profesionales en Skibbereen, en la zona rural de West Cork.



© The Ludgate Hub

Once líderes empresariales proporcionaron una fuerza motriz para la creación del Ludgate Hub.

## INGREDIENTES PARA EL ÉXITO

La principal pregunta que la gente nos plantea es cómo lo hemos conseguido. La respuesta es muy sencilla: con coraje y determinación, y gracias a la tenacidad y pasión de una serie de individuos que se dijeron a sí mismos: «Esto va a funcionar».

Contamos también con un fantástico equipo trabajando en el proyecto, así como con un consejo de Ludgate compuesto por once líderes empresariales que realizan un trabajo absolutamente fantástico de manera desinteresada, con reuniones prácticamente todos los meses. Su labor fue esencial para el éxito.

En cuanto a cifras concretas, hemos conseguido más de un millón de euros de inversión para el proyecto en su conjunto. Empezamos con un fondo de capital inicial de 300 000 euros, que nos permitió instalar una conexión de Internet ultrarrápida (1 GB por segundo); esto fue lo que realmente animó a las compañías de fuera de Dublín a decir: «Está bien, nos mudamos a Skibbereen, tenéis unos servicios fantásticos».

También hemos recibido más de 400 compromisos de apoyo por parte de empresas de todo el mundo. Ha habido gente de West Cork que nos ha dicho, por ejemplo: «Me encantaría ayudar a las personas que os alquilan los espacios, adoro vuestra historia, podemos ofrecer servicios en especie». Esto ha supuesto una enorme aportación para nosotros y nuestros usuarios.

## ÉXITO DEMOSTRADO

Desde que abrimos nuestras puertas en abril de 2016, hemos tenido más de 100 miembros activos en Ludgate Hub. Ya hemos sobrepasado nuestros objetivos, pero lo que es realmente interesante es que hasta un 50 % de nuestros usuarios diarios proceden de grandes corporaciones como Facebook, Google, Vodafone y Pfizer. Para 2020, más del 80 % de estas grandes empresas ofrecerán puestos de trabajo a distancia, lo que realmente va a colocar a Skibbereen en una fantástica posición de cara al futuro.

Si uno se pasea por el centro de Skibbereen verá que su calle principal tiene plena ocupación, y está en marcha también una nueva y moderna escuela secundaria. Son, sin duda, claros indicadores de éxito. Y esto es solo la primera fase de nuestro proyecto. ¿Dónde estaremos dentro de dos años?

Cuando el Banco Mundial señaló que un ligero incremento en la velocidad de la banda ancha puede aumentar el PIB local en un 10 %, parecía algo difícil de alcanzar. Pero nosotros estamos demostrando en la práctica que una vez se instala la banda ancha ultrarrápida en una zona, las cosas empiezan a ponerse en marcha. La clave es la conectividad.

 PARA MÁS INFORMACIÓN

[www.ludgate.ie](http://www.ludgate.ie)

[www.skibbereen.ie](http://www.skibbereen.ie)

## CUESTIONES RURALES, PERSPECTIVAS RURALES

# Aplicando la «Teoría U» a LEADER

Marga de Jong y Mireille Groot Koerkamp

Los animadores de la comunidad de los Países Bajos han aplicado un enfoque novedoso para lograr la participación de las partes interesadas en los grupos LEADER, basado en cuestionar ciertos métodos de trabajo arraigados y reflexionar sobre ellos.



**Marga de Jong** es la antigua coordinadora de la Red Rural Nacional holandesa.  
[dejongzwolle@gmail.com](mailto:dejongzwolle@gmail.com)



**Mireille Groot Koerkamp** es la coordinadora del Grupo de Acción Local LEADER de Salland.  
[M.GrootKoerkamp@olst-wijhe.nl](mailto:M.GrootKoerkamp@olst-wijhe.nl)

La mejora de nuestras zonas rurales requiere innovación, pero muchas veces caemos en el error de aplicar soluciones viejas a desafíos nuevos. Y es que tenemos unos esquemas mentales muy arraigados: la manera en que tendemos a escuchar nos lleva en realidad a buscar el reconocimiento y la confirmación de juicios y opiniones previamente existentes.

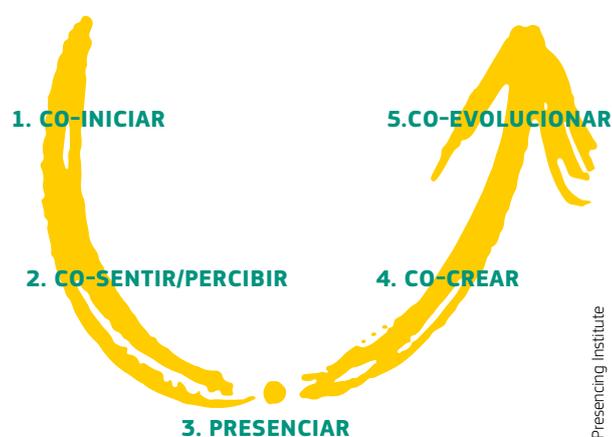
En nuestra búsqueda de una forma diferente de trabajar, nos topamos con las ideas de Otto Scharmer, quien deja bien claro que «si siempre haces lo mismo, obtendrás los mismos resultados de siempre». Otto señala que debemos aprender no solo del pasado, sino tener en cuenta ya el futuro que emerge delante de nosotros, y «aprender» de él.

Las ideas expuestas en su «Teoría U» nos sirvieron de inspiración. El nombre de dicha teoría viene dado por la «forma» del recorrido que hay que seguir: primero debemos «escabar» o explorar bien a fondo para liberarnos de nuestros patrones de pensamiento más arraigados. Una vez llegados al fondo de la curva, adquirimos una nueva comprensión de la situación en la que nos encontramos y de los ámbitos de mayor potencial. Finalmente, ascendemos por el otro lado de la «U» para poner en práctica las nuevas formas de pensar y las nuevas soluciones.

## APLICANDO LA «TEORÍA U» A LEADER

Comenzamos por analizar cómo podríamos aplicar los supuestos de la «Teoría U» para mejorar el trabajo práctico de los Grupos de Acción Local (GAL) en los Países Bajos, primero en Salland (en 2012) y posteriormente en Zelanda y Frisia.

La aplicación práctica del método, obligó a adoptar un nuevo procedimiento para escuchar a la población local a fin de entender mejor su situación, que implicó actividades de observación y debate, así como entrevistas, reuniones locales y sesiones de «co-creación». Intentamos combinar el «aprendizaje mediante la reflexión sobre las experiencias del pasado» con el «aprendizaje a partir del futuro incipiente».



© The Presencing Institute

No se trata de un acto o evento aislado, como pueda ser una conferencia de dos días, sino de una nueva forma de trabajar juntos, que puede funcionar particularmente bien a nivel local. En Salland, por ejemplo, la población local se da cita en reuniones regulares denominadas «Café Salland», en las que se ponen sobre la mesa y se debaten asuntos relevantes para la zona local. En estas reuniones se registra un elevado nivel de participación de los jóvenes, que aportan sus conocimientos, entusiasmos y energía.

Gracias a este enfoque, los actores locales empiezan a verse a sí mismos y su zona bajo una nueva perspectiva. Los participantes sienten la urgencia y la responsabilidad de abordar los problemas locales. Se ha constatado ya, por ejemplo, un mayor grado de compromiso e implicación con la estrategia de desarrollo local (EDL) desarrollada por el GAL. Los cambios no suceden de la noche a la mañana, pero nos pueden aportar esperanza y servirnos de inspiración para el futuro.

### PARA MÁS INFORMACIÓN

Teoría U: [www.presencing.com/theoryu](http://www.presencing.com/theoryu)

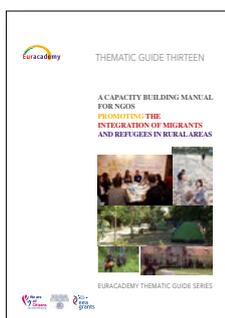
GAL de Salland: [www.dekrachtvansalland.nl](http://www.dekrachtvansalland.nl)

# Libros y publicaciones

## *Promoting the Integration of Migrants and Refugees in Rural Areas*

Capacity Building Manual for NGOs

**Asociación Euracademy**



La publicación presenta primero un panorama de las políticas europeas existentes en materia de integración de migrantes, solicitantes de asilo y refugiados, para abordar seguidamente algunas de las condiciones y estrategias de integración específicas para las zonas rurales.

A través de una serie de estudios de caso de diferentes Estados miembros de la UE, el manual examina los retos que el aumento en los flujos migratorios plantea a la cohesión social en el seno de las comunidades rurales, así como una serie de estrategias de inclusión social exitosas.

El manual proporciona una orientación práctica para organizaciones no gubernamentales (ONG) sobre cómo desarrollar y aplicar estrategias eficaces para la integración de los migrantes en las zonas rurales.

La publicación está disponible en inglés y en griego.

ISBN 978-960-88634-9-1

## *Food and Gastronomy as Elements of Regional Innovation Strategies*

**Centro Común de Investigación**

La publicación ofrece una visión de conjunto de la innovación en el sector agroalimentario en el contexto de las estrategias de especialización inteligente, analizando, en particular, los siguientes asuntos: la relación entre los alimentos, el territorio y las marcas, el fenómeno emergente de las «Food cities» (ciudades gastronómicas) y el creciente interés por productos alimentarios más sanos y sostenibles.

El documento describe las políticas, herramientas e instrumentos financieros de la UE que apoyan las actividades de investigación e innovación en el sector agroalimentario, y estudia el concepto de especialización inteligente y los elementos que la componen.

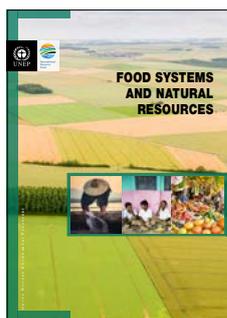
Finalmente, la publicación proporciona ejemplos de estrategias nacionales y regionales de especialización inteligente en agroalimentación procedentes de Croacia, Irlanda y Lacio (Italia); los ejemplos abarcan asuntos como el «proceso de descubrimiento de oportunidades empresariales» por parte de los propios actores, la selección de proyectos y actividades, la colaboración entre los actores y los retos actuales.

ISBN 978-92-79-56682-0



## *Food Systems and Natural Resources*

**Grupo de trabajo sobre sistemas alimentarios, Panel Internacional de Recursos**



La publicación evalúa los sistemas de alimentación contemporáneos en lo que se refiere al uso de recursos naturales e impacto medioambiental, a la par que identifica oportunidades para hacer una transición hacia «sistemas de alimentación inteligentes en el uso de los recursos», considerando la sostenibilidad y la eficiencia en el uso de los recursos como factores esenciales para mejorar la seguridad alimentaria.

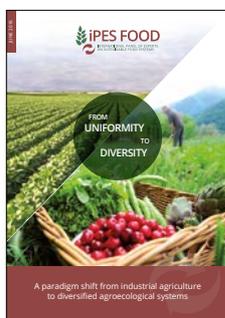
La publicación adopta un «enfoque sistemático» a la hora de analizar todos los recursos necesarios para la producción primaria de alimentos, así como para otras actividades del sistema alimentario como la transformación y la distribución. Se analiza no solo el conjunto de actividades, sino también la variedad de actores que participan en ellas y los resultados en cuanto a seguridad alimentaria, medios de subsistencia y salud humana.

La publicación principal se acompaña de un documento de síntesis, una ficha informativa y unas infografías sobre el mismo tema.

ISBN 978-92-807-3560-4

## *From Uniformity to Diversity: a Paradigm Shift from Industrial Agriculture to Diversified Agroecological Systems*

**iPES FOOD**



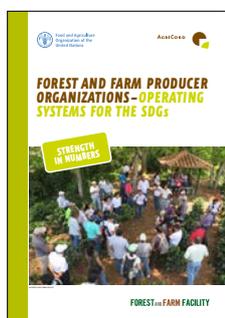
La publicación sostiene que un cambio fundamental hacia sistemas alimentarios sostenibles puede aportar beneficios simultáneos a la productividad, al medio ambiente y a la sociedad.

Se revisan las últimas evidencias sobre los resultados obtenidos por dos modelos diferentes de producción: la agricultura industrial y la agricultura agroecológica diversificada, comparando sus resultados en materia de productividad, medio ambiente, socioeconómicos, nutricionales y de salud. Posteriormente se describen las oportunidades emergentes para una transición hacia sistemas agroecológicos diversificados y se hacen recomendaciones específicas sobre cómo lograr dicha transición.

Una de las argumentaciones clave apunta a que esta transición se puede lograr sumándose a las crecientes iniciativas en materia de sistemas alimentarios y agrícolas alternativos, adoptando nuevas formas de cooperación política y desarrollando nuevas relaciones de mercado que eludan los circuitos comerciales convencionales.

## *Forest and Farm Producer Organizations: Operating Systems for the SDGs*

**Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**



La publicación expone los motivos por los que los productores agrícolas y silvícolas son el motor clave para lograr los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas para 2030. No en vano, la agricultura y la silvicultura están conectadas con los 17 ODS.

Como los pequeños productores controlan una proporción significativa de los recursos agrícolas y forestales del mundo, juegan un papel vital en la sostenibilidad. En este contexto se analiza una serie de ejemplos en los que se mejoran las vidas y el bienestar económico, se refuerza la gestión medioambiental, se fortalece la cohesión social, se desarrollan las capacidades humanas y se establecen asociaciones inclusivas.

La publicación concluye que las organizaciones de productores generan beneficios concretos para los ODS, y hace un llamamiento para que los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado establezcan un conjunto de medidas que permitan a las organizaciones de productores funcionar aún con mayor eficacia.

ISBN 978-92-5-109287-3

## *Rural Development Report 2016*

**Fostering inclusive rural transformation**

**Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola**

La publicación analiza herramientas globales, nacionales y regionales de transformación rural, y examina sus implicaciones para la política y los programas de desarrollo rural.

Se analizan los patrones regionales de transformación rural, así como las áreas temáticas de intervención, como el empleo y la migración, los mercados agroalimentarios y las cadenas de valor, la financiación rural, la innovación en la tecnología agrícola, y el suelo y los recursos naturales.

La publicación concluye con un llamamiento a la acción para que las políticas y las inversiones en todo el mundo intenten incorporar a las poblaciones rurales pobres y marginadas a la actividad económica, con el objetivo de que el desarrollo rural sea sostenible desde el punto de vista social, económico y medioambiental.

ISBN 978-92-9072-680-7



# PUBLICACIONES DE LA REDR

Lea las diversas publicaciones de la Red Europea de Desarrollo Rural (REDR) y manténgase informado sobre las últimas noticias, opiniones y avances en materia de desarrollo rural en Europa.

Estas publicaciones están disponibles en la sección «Publicaciones» de <https://enrd.ec.europa.eu>; también puede suscribirse por correo electrónico dirigiéndose a [subscribe@enrd.eu](mailto:subscribe@enrd.eu). Para obtener más información, diríjase a [info@enrd.eu](mailto:info@enrd.eu).

## REVISTA RURAL DE LA UE

La Revista Rural de la UE es la principal publicación temática de la REDR. Presenta los últimos conocimientos y noticias sobre un tema concreto, pertinente para el desarrollo rural en Europa. Los temas abarcan desde el emprendimiento rural y la calidad alimentaria hasta el cambio climático y la integración social. Se publica dos veces al año en seis lenguas de la Unión Europea (alemán, español, francés, inglés, italiano y polaco).

*Nº 22 – Cadenas de distribución de alimentos y bebidas inteligentes y competitivas*



KF-AJ-16-022-ES-C

*Nº 21 – Respuestas rurales a los desafíos en Europa*



KF-AJ-15-021-ES-C

*Nº 20 – Puesta en marcha de los programas de desarrollo rural*

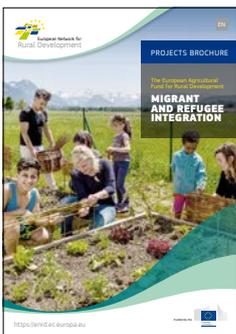


KF-AJ-15-020-ES-C

## FOLLETO DE EJEMPLOS DE PROYECTOS FEADER

La REDR tiene publicaciones que ofrecen ejemplos válidos e interesantes de proyectos financiados por el FEADER. Cada edición destaca ejemplos de proyectos exitosos en torno a un determinado tema de desarrollo rural. Tienen como objetivo exponer los logros del FEADER e inspirar proyectos futuros. Se publican en seis lenguas de la Unión Europea (alemán, español, francés, inglés, italiano y polaco).

*Integración de los migrantes y los refugiados*



KF-01-16-688-ES-C

*Zonas rurales inteligentes y competitivas*



KF-04-16-339-ES-C

*Prioridades de desarrollo rural para el periodo 2014-2020*



KF-02-15-287-ES-C

## CÓMO OBTENER LAS PUBLICACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA

### Publicaciones gratuitas:

- Un único ejemplar:  
A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- Varios ejemplares/pósteres/mapas:  
En las representaciones de la Unión Europea ([http://ec.europa.eu/represent\\_es.htm](http://ec.europa.eu/represent_es.htm)),  
en las delegaciones en terceros países ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_es.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_es.htm))  
o contactando con Europe Direct a través de [http://europa.eu/europedirect/index\\_es.htm](http://europa.eu/europedirect/index_es.htm)  
o del teléfono 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuito en toda la Unión Europea) (\*).

(\*): Tanto la información como la mayoría de las llamadas (excepto desde algunos operadores, cabinas u hoteles) son gratuitas.

### Publicaciones de pago:

- A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

## REDR en línea

### Sitio web de la REDR



Visite el sitio web de la REDR <https://enrd.ec.europa.eu> e infórmese sobre todos los aspectos de la REDR y el desarrollo rural en Europa. Encuentre noticias e información de actualidad sobre la política y los programas de desarrollo rural (PDR) de toda Europa.

Manténgase informado de las últimas publicaciones, trabajos temáticos y actos de la REDR.

### Redes sociales de la REDR

Encuentre el canal de redes sociales más apropiado para usted:

Visite la **página de Facebook de la REDR** y encuentre ejemplos de prácticas de desarrollo rural en toda la UE, así como las últimas noticias y tendencias.



Encuentre **vídeos** sobre desarrollo rural y cuestiones temáticas en el canal **EURural de YouTube**.



Siga la cuenta **@ENRD\_CP** en **Twitter** y acceda a la última hora sobre política, noticias y eventos de desarrollo rural en la Unión Europea.



Únase al grupo de la REDR en **LinkedIn** para participar en debates, intercambiar información y conversar sobre la política de desarrollo rural y sus problemas de aplicación.



ENRD Contact Point  
Rue de la Loi/Wetstraat, 38 (bte 4)  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 2 801 38 00  
[info@enrd.eu](mailto:info@enrd.eu)



Oficina de Publicaciones

<https://enrd.ec.europa.eu>



European Network for  
Rural Development